SVOBODA



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. XCVIII. No. 166. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, AUGUST 30, 1991. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 30-го СЕРПНЯ 1991 Ч. 166. РІК XCVIII.

Пам'ятаймо про Україну!

ЗАЯВА

Української Американської Координаційної Ради з нагоди проголошення незалежности України

Вслід за проголошенням 16-го липня 1990 року Декларації про державний суверенітет України, Верховна Рада України в суботу, 24-го серпня 1991 року, проголосила незалежність України.

Після 70-ти років насильної і жорстокої окупації України червоною Москвою і фізичного та духовного винищування нашого народу, український нескорений народ піднявся і заявив світові, що він є господарем на своїй землі і хочуть того чи ні могутні цього світу, але вільна і незалежна Україна є і буде.

Проголошення цього Акту є незаперечним доказом живучости українського народу, його безперервних стремлінь до своєї державної суверенности і незалежности.

Цією маніфестацією єдности український народ ствердив, що в змаганнях до волі йому присвічують дороговкази IУ Універсалу Української Центральної Ради і Акту Соборности України в Українській Народній Республіці.

Українська Американська Координаційна Рада з невимовною радістю вітає український народ з цим черговим історичним Актом, дякує Всевишньому за Його опіку і ласку і заявляє українському народові всебічну підтримку у його змаганнях на шляху до повної свободи.

За Президію

Уляна М. Дячук,
президент
Д-р Роман Барановський,
секретар
Д-р Богдан Шебунчак,
голова УАКРади

ВЕРХОВНА РАДА СССР ВИСЛОВИЛА НЕДОВІР'Я КАБІНЕТОВІ МІНІСТРІВ; В КИЄВІ ВІДБУЛАСЯ БАГАТОТИСЯЧНА ДЕМОНСТРАЦІЯ І ПЕРЕГОВОРИ З ПРЕДСТАВНИКАМИ РСФСР

Москва. — У середу, 28-го серпня, на пропозицію президента Міхаїла Ґорбачова депутати Верховної Ради СССР висловили недовір'я кабінетові міністрів. Президент висловив впевненість в тому, що якщо б кабінет міністрів виступив проти змовників, то вже це ізолювало б організаторів путчу. „Я не можу більше довір'яти цьому кабінетові", — сказав М. Ґорбачов.

Депутати схвалили ще одну постанову Ґорбачова: про звільнення Валентіна Павлова від обов'язків прем'єр-міністра СССР у зв'язку з його причетністю до подій 19 — 21-го серпня. 412 депутатів проголосували за схвалення указу, 3 — проти, три стрималися.

Президент Ґорбачов, який виступив з довгою промовою, знову закликав до якнайшвидшого підписання союзного договору, який залишається, за його словами, останньою надією на встановлення в країні необхідної стабільности.

„Справа про долю Союзу, — сказав Ґорбачов, — виходить на перший плян. Можливо, найтрагічніший результат перевороту в тому, що ці три дні підштовхнули, і сильно підштовхнули, центробіжні тенденції в країні. Виникла реальна загроза розпаду союзної держави... СССР повинен бути збережений як союз суверенних держав".

Підтримавши пропозиції про внесення змін в новий союзний договір, М. Ґорбачов повторив, що зрезиґнує, якщо не вдасться зберегти Союз як єдину державу.



Просамостійницька демонстрація в Києві під час приїзду і переговорів представників СССР і РСФСР.

Депутати Верховної Ради СССР вислухали в середу виступ колишнього голови найвищого законодавчого органу країни Анатолія Лук'янова, який знову намагався доказати свою непричетність до спроби перевороту. Як повідомляє ТАСС, ні один парляментарій не виступив на захист Лук'янова, не підтримав позицію, яку він зайняв під час путчу. Закінчивши виступ, Лук'янов зійшов з трибуни під гробову мовчанку залі. Депутати, які виступили після свого колишнього голови, навели факти, що свідчать про пасивність і

(Закінчення на стор. 8-ій)

ВІДБУЛИСЯ ПЕРЕГОВОРИ МІЖ УКРАЇНОЮ І РОСІЄЮ

Київ (УНІАР). — Тут 28—29-го серпня відбулася робоча зустріч делеґацій Російської Федерації, СССР і України з приводу заяви пресового секретаря президента Росії про територіяльні претензії Росії до республік, які побажали вийти з СССР.

Російську федерацію представляли: віцепрезидент Алєксандер Руцкой, радник Президента Росії Сергій Станкевич, голова комітету з міжнародних справ Верховної Ради РСФСР В. Лукін, голова комітету з міжреспубліканських зв'язків Ф. Шелов-Ковєдяєв, голова центру з економічних і політичних досліджень Г. Явлінський, заступник міністра закордонних справ РСФСР А. Колосовскій, керівник секретаріяту віцепрезидента Росії А. Царегородцев і експерт ВР Росії В. Аварчев.

Від Верховної Ради СССР у зустрічі взяли участь: Анатолій Собчак, Юрій Рижов, Сергій Рябченко і Юрій Щербак.

Від України в робочій зустрічі взяли участь: голова Верховної Ради України Леонід Кравчук; перший заступник прем'єр-міністра Костянтин Масик; міністер закордонних справ України Анатолій Зленко; члени Президії Верховної Ради України В. Дурдинець, В. Євтухов, О. Ємець, Д. Павличко, В. Пилипчук, О. Чепурний, І. Юхновський, І. Драч; експерти В. Василенко, Л. Лук'яненко, О. Мороз, В. Філенко, В. Чорновіл.

Делеґацію з Москви зустрів керівник Секретаріяту ВР України Хоменко. Коли гості прибули до столиці України, то ледве могли протиснутися крізь багатотисячні маси демонстрантів до будинку Верховної Ради. Проходячи крізь щільні ряди народної маси Анатолій Собчак заявив, що вони приїхали не тиснути на Україну, а з добрими намірами — допомогти Росії та Україні якнайліпше вийти з цієї складної ситуації. У відповідь гості почули тисячоголосий вигук „Ні — російському імперіялізмові!"

Переговори пройшли в дружній, діловій атмосфері. Гостей ознайомили з Актом проголошення незалежности України. В результаті переговорів прийнято спільне комюніке, у якому сказано, що сторони домовилися запропонувати суб'єктам колишнього СС-

(Закінчення на стор. 8-ій)

Відбудеться всенародна маніфестація з рамени УККА і УАКРади

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Заходами двох громадських центральних установ — Українського Конґресового Комітету Америки і Української Американської Координаційної Ради відбудеться велика всенародна маніфестація в неділю, 22-го вересня у трьох місцевостях ЗСА: Вашінґтоні, Чикаґо і Лос Анджелесі.

Завданням маніфестації є максимально розголосити Акт проголошення самостійної й незалежної держави та домагатися від президента З'єднаних Стейтів Америки Джорджа Буша визнання цього Акту та встановлених з Україною дипломатичних зв'язків.

Організатори просять усі організації, установи, товариства і об'єднання та всю українську громаду не влаштовувати в цьому дні жодних інших імпрез і взяти масову участь в маніфестаціях.

Подробиці про цю потрібну і об'єднану акцію українців ЗСА будуть незабаром надруковані на сторінках українських газет, в тому числі у „Свободі".

Україна визнала незалежність Литви, Латвії та Естонії

Київ (Пресове Бюро, УНС, УНІАР). — Тут 26-го серпня Президія Верховної Ради України ухвалила Постанову про визнання Литви, Латвії та Естонії незалежними державами. Міністерству Закордонних справ України доручено провести відповідні переговори з представниками незалежних прибалтійських держав і підписати угоди про налагодження дипломатичних відносин між Україною та Литвою, Латвією, Естонією.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ Л. КРАВЧУКА

Київ (ПБ УНС, Христина Лапичак). — У Києві щодня відбуваються пресові конференції Верховної Ради, Народної Ради та посадових осіб. Зокрема 27-го серпня відбулася пресова конференція Леоніда Кравчука, під час якої голова Верховної Ради України, заявив, що союзний договір не буде підписаний доти, доки не будуть відомі результати референдуму. Крім того, Л. Кравчук вперше заговорив про те, що Україна погодиться підписати договір тільки на конфедеративних умовах, але не на федеративних. Голова економічної комісії СССР І. Сілаєв у телефонічній розмові запропонував вислати до Москви представників України для переговорів щодо проблем економічних відносин. Кравчук відповів, що такий договір може бути підписаний лише за умов рівнозначних паралельних відносин між республіками, бо останнім часом все виразніше спостерігається тенденція призначити на керівні пости Союзу представників Російської Федерації.

Л. Кравчук також повідомив, що Прокуратура України порушила карну справу за матеріялами, які свідчать про причетність ЦК КПУ до спроби державного перевороту. У Президії Верховної Ради 28-го серпня допитують голову Українського радіо і телевізії Миколу Охмакевича і прокурора України Михайла Потебенька. Якщо виявиться, що хтось із них причетний до перевороту, то можливе порушення персональних кримінальних справ. Серед багатьох шифрованих телеграм, розісланих заколотниками, виявлено одну шифрограму з ґрифом „цілком секретно" з датою 18-го серпня, у якій компартійним керівникам республік, зокрема України, рекомендовано вивчити закон про надзвичайний стан в СССР.

Відповідаючи на питання кореспондентів, Л. Кравчук заявив, що він особисто вийшов з КПСС ще 19-го серпня.

УСПІХИ І БОЛЯЧКИ УКРАЇНИ

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Під таким заголовком появилася в середу, 28-го серпня в щоденнику „Дейлі Ньюз" стаття пера Барбари Росс, в якій вона дуже прихильно оцінює проголошення незалежности України, вперше здається ставлячи в американській пресі з притиском ствердження що це не є „the Ukraine", як досі залюбки писали американські журналісти, але таки Україна, яка розміром та кількістю населення рівняється Франції, а завдяки скарбам землі і інтеліґенцією населення, може до десяти років бути такою квітучою країною, як Еспанія.

Однак при всіх тих можливостях Б. Росс покликуючись на такі поважні джерела як опінію „Дойче Банк", професора Гарвардського університету В. Гоґена, проф. Колюмбійського університету Олександра Мотиля та на Роалда Саґдіва із Вашінґтонського центру студій перемін в СССР, вичисляє усі небезпеки які стоять перед незалежною Україною, — перед-усім Росію і Б. Єльцина. Він бо заявив, що Росія резервує собі право перевірити границі усіх республік, що проголосили незалежність за виїмком балтійських держав. Коли таке станеться — пише Б. Росс — Україна може втратити 20% свого населення і велику частину території. Тому знавці стосунків в СССР побоюються в Україні цивільної війни тим більше, що може дійти до великих економічних непорозумінь, бо хоча Україна доставляє 46% збіжжя для цілого СССР, зате такі сирівці як олива чи інші сирівці, а також машини, є під контролею Москви. Все ж за оцінкою „Дойче Банк" Україна стоїть на одному із перших місць, коли береться до уваги, яка із республік може найкраще вдержатися незалежною. Україні дають німецькі знавці 83 точки із усіх 120.

Проф. О. Мотиль також оптимістично бачить справу евентуального конфлікту України за границі та за російське населення, ствердж жуючи, що Рух створив широку коаліцію українців, росіян, жидів та поляків і всі вони разом боряться проти одного спільного ворога.

У переговорах про виведення совєтського війська з Польщі досягнуто проґресу

Варшава, Польща. — Совєтський Союз і Польща досягли проґресу в переговорах про виведення 45,000 совєтських військовослужбовців з польської території. Попередня угода, яка передбачає конкретні умови виведення цього війська, буде підписана у вересні.

Представник польського міністерства закордонних справ Єжи Сулек повідомив, що „переговори (з СССР) були надто тяжкими" і що проґресу досягнуто переважно завдяки новим совєтським пропозиціям. Представник Польщі не став уточнювати змісту пропозицій совєтської сторони. При цьому Є. Сулек зауважив, що совєтська позиція змінилася у зв'язку з недавніми подіями в Совєтському Союзі.

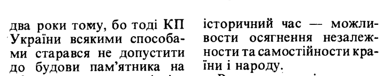
Наступна рунда переговорів між Польщею і Совєтським Союзом відбудеться в кінці вересня у Варшаві.

Від вересня минулого року, коли почалися переговори про виведення совєтського війська з Польщі, безрезультатно закінчилися їх 11 рундів. Польща вимагала, щоб військо було виведене до кінця цього року, Однак совєтська сторона спочатку заявила, що її військо не може покинути Польщу до 1994 року. Згідно з останньою пропозицією совєтських учасників переговорів, Москва готова вивести більшу частину своїх військових підрозділів з території Польщі до кінця наступного року, а решта частин, зв'язаних з забезпеченням тилу і транспорту, залишається в країні до кінця 1993 року.

Ці ж частини повинні надати допомогу виведенню совєтського війська зі сусідньої східньої Німеччини ,на території якої перебуває тепер 270,000 військовослужбовців СССР.

МРІЯ СТАЄ ДІЙСНІСТЮ

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Х. В — Ф) .— Про те, що у Львові повним ходом триває спорудження, десятиліттями омріяного бажання всього населення не тільки Львова, але цілої Галицької землі, пам'ятника великому синові українського народу Тарасові Шевенкові, зайшов до редакції „Свободи" нам розповісти Осип Бандерський, генеральний підрядник будови пам'ятника Великому Кобзареві у Львові з Львівського спеціялізованого управління.



Під час відвідин у „Свободі": сидять (зліва): О. Бандерський і М. Федорів.

О. Бандерський розповідає, що 15-го травня посвячено місце, на якому стоятиме пам'ятник Тарасові Шевченкові, та розпочато потрібні основні роботи для цілости архітектурного комплексу пам'ятника. Перед тим відбувся конкурс, що його минулого року організувало Міністерство культури України, де перше місце отримав проєкт братів Володимира та Андрія Сухорських, які й будуватимуть пам'ятник Тарасові Шевченкові у Львові. Вони вже виїхали до однієї із західніх країн для виготовлення у бронзі статуї поета і рельєфної стелі, бо там існують дешевші і висококваліфіковані можливості. Звідтіль прибуде також і весь матеріял та коло 500 кв. метрів високоякісного ґраніту на обладнання площі і постаменту під пам'ятник.

Довідуємось від нього також і про те, що ситуація тепер зовсім інша, як була два роки тому, бо тоді КП України всякими способами старався не допустити до будови пам'ятника на обраному народом місці у Львові. Для цього подавалося цілий ряд причин, починаючи від того , що річка Полтва, яка протікає в тому місці, може бути розрушена, до застережень про самі проєкти пам'ятника, в наслідок чого відбулося аж три конкурси. В дальшому тягу розмови наш гість підкреслює те, що здвигнення пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові не є тільки виявом шани Великому Кобзареві від галицьких українців, але це є також здійсненням мрії кількох поколінь. Назвати це незвичайним будівництвом можна тому, що проходить воно в історичний час — можливости осягнення незалежности та самостійности країни і народу.

Все ж таки навіть в теперішній час великого піднесення та постійних зусиль стати господарями на власній землі, реальність сьогодення не дає можливости побудувати в скорому часі пам'ятник Тарасові Шевенкові у Львові. Тому Львівська Міська Рада Народних Депутатів вирішила ухвалою з дня 22-го березня 1991 року, ч. 2—251—18 звернутися з проханням до українського громадянства в діяспорі за фінансовою і технічною допомогою, щоб довести цей почин до успішного кінця. З цього приводу

(Закінчення на стор. 8-ій)

ПОЧАТОК НАВЧАННЯ В НЮЙОРКСЬКІЙ ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Ню Йорк. — Дирекція Школи Українознавства при ОУА „Самопоміч" подає до відома, що навчання в новому шкільному році 1991/92 розпочнеться в суботу, 7-го вересня Службою Божою в церкві св. Юра (7-ма вулиця в Ню Йорку). О год. 9-ій ранку відбудеться збір учнів по клясах. Навчання триватиме до год. 12-ої дня. Вписи нових учнів від 1-ої до 12-ої кляси, як також передшкілля відбуватимуться в перші суботи вересня в канцелярії школи (вхід з Т. Шевченко Плейс, між 6-ою і 7-ою вулицями).

При школі є світличка, яка існує під зарядом 83-го Відділу Союзу Українок.

У Києві було радісно і величаво

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.) Власник відомого туристичного бюра Сковп, Інк. Марійка Гельбіґ мала щастя пережити в Києві сповнену радости суботу 24-го серпня із проголошення незалежности України.

Повернувшись 27-го серпня, вона радо передала нам декілька своїх вражень телефонічно, щоб поділитися ними із читачами „Свободи".

— Скажіть чи відчували ви небуденність цих хвилин?

— Це відчувалося на кожному місці. Телевізія, радіо цілий час подавали перебіг подій, а вже в п'ятницю, 23-го, почали до Києва приїздити автобуси із делеґатами Верховної Ради зі Львова та Івано-Франківського як також із інших місцевостей. Уже цього вечора були маніфестації.

— А як було у суботу?

— Тоді море прапорів та людей виповнили цілу площу біля будинку, де відбувалася сесія. Багато людей мало синьо-жовті шапки зроблені із паперу, прапори повівали на вітрі і то не лише національні, але що було найбільше зворушливе — можна було бачити також церковні хоругви. Немов на якесь велике церковне свято. Притому багато учасників говорили російською мовою, але раділи щиро небуденною подією і маніфестували за незалежною Україною.

— А яке було відношення поліції чи інших членів безпеки?

— Військо було біля будинку Верховної Ради, але стояли оподалік від людей в парку. Тільки на сходах будівлі стояли військовики у трьох рядах, щоб не допустити людей досередини. Але вони нікому нічого не робили, а депутати входили і виходили бічним входом. Люди стояли довгими годинами — насправді від 11-ої ранку до 10-ої вечора на площі все кричало, співало, чути було раз-раз-раз оклики „СКПУ", „СКПУ"... В ніч з неділі на понеділок ніхто не притри-

(Закінчення на стор. 8-ій)

У СВІТІ

ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ осіб в трьох країнах на північному сході Африки — Етіопії, Сомалі і Судані — вмруть від голоду, якщо їм не буде надано термінової допомоги харчами, говориться у звіті Міжнародного комітету Червоного Хреста.

РАДІО „САУТ ЛЮБНАН" повідомило про готовність Ізраїля звільнити 50 ливанських шіїтів в обмін на відеокасету, яка б підтвердила, що ізраїльський воєнний летун Рон Арад, захоплений ливанськими партизанами під Сайдою в 1986 році, живий і здоровий.

В СЕРЕДУ, 28-ГО СЕРПНЯ, в Штутґарті відновився судовий процес над нацистським злочинцем Йозефом Швамберґером, який звинувачується в організації вбивства 3.374 в'язнів нацистських концтаборів за період від 1942 до 1944 року. У 1987 році Швамберґера арештовано в Арґентині, а в 1990 році депортовано до Німеччини.

ПІСЛЯ 40 РОКІВ МІСЬКА Рада Одеси повернула місцевій римо-католицькій громаді катедральний собор Успення Пресвятої Богородиці. Першу урочисту Службу Божу відслужив настоятель собору монсеньор Тадеуш Ґоппе.

В ЧІЛІ ПІСЛЯ ДВАДЦЯТИРІЧНОЇ перерви обізвався вулкан Ґудзон в Андах, за 2,500 кілометрів на південь від Сантяґо. Містечко Чіле-Чіко оголошене зоною вийняткового стану.

ЛЕОНТІНА ЕСПІНОСА ДЕ Касарес, яка народилася в Арґентині, але потім стала чілійкою, вже давно є найбагатодітнішою матір'ю на плянеті. Тепер Леонтіна на 59-му році життя знову чекає дитину, 74-ту за загальним рахунком. Родина мешкає у передмісті Сантяго і перебивається у страшних злиднях.

В ІНТЕРВ'Ю швейцарському тижневикові „Зонтаґсблік" колишній міністер закордонних справ Совєтського Союзу Едуард Шеварднадзе висловився проти смертної кари для арештованих керівників невдалого воєнного перевороту в Москві. „Їх треба покарати, але в нас за плечима й без того досить жорстокости", — сказав Шеварднадзе, хоч відповідна стаття совєтського кримінального кодексу у подібних випадках передбачає вийняткову міру покарання — розстріл.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)
Subscription 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00
UNA members 1 year — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"
Postmaster: Send address changes to
"Svoboda" 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Чи Ґорбачов зрозумів лекцію?

Пресова конференція Михаїла Ґорбачова після його повороту до Москви, переведена в минулий четвер, 22-го серпня 1991 року, була жалюгідним видовищем. Кількасот журналістів з СССР та різних країн широкого світу вичікували його у величезній залі добру годину. Коли ж він явився — був страшенно схвильований, рухав пальцями, загикувався. Оповідав про свої переживання на Криму, коли якісь люди з місцевого КҐБ ізолювали його і членів його родини від світу, перервали телефон та вимагали від нього зречення, чого він не зробив. Про те, що діятиме в майбутньому, можна було дещо збагнути з його відповідей на запити журналістів. Ґорбачов вже раніше дав себе пізнати, як страшний балакун, але кілька слів з одної його відповіді було досить, щоб сумніватися, чи він, Міхаїл Ґорбачов, збагнув дійсну політичну мову триденного державного перевороту у Москві та дійсну мову провалу цього путчу.

Найцікавіше, мабуть, у цьому триденному історичному епізоді був факт, що ніхто інший, а саме Ґорбачов підготовив цей путч і він же підготовив провал путчу. Це на перший погляд взаємосуперечне твердження, але у цій дикодивінній ситуації можливі різні парадокси. Перевороту не було би, якби Ґорбачов не призначив на найважливіші партійно-державні становища всіх отих людей, які самі й затіяли змову та перевели переворот. І з усіх чинників, які склалися на невдачу цього путчу був спонтанний масовий спротив обурених людей у Москві, Ленінграді й різних інших містах імперії та спротив деяких високих старшин. Усі вони набралися цієї відваги завдяки гаслам гласности і перебудови, що їх шість років тому проголосив Ґорбачов. Люди відчули подих свободи й рішуче запротестували, щоб їм знову затулили рота та відібрали трішки цієї свободи, яку дістали. Один Боріс Єльцин виринув силою своєї індивідуальности, всупереч волі і заходам Ґорбачова, який викинув його з Політбюра та аґітував проти нього у виборах президента Російської Федерації.

Цими вагомими словами Ґорбачова на пресовій конференції була заява, що він позбудеться з Комуністичної партії усіх „реакціонерів". Значить, він ще вірив у потребу збереження комунізму і не думав зрікатися посту генерального секретаря Компартії. Але через один-два дні він змінив свою думку.

Міхаїл Ґорбачов, виходить з його виступу на цій пресовій конференції, ще не зрозумів, що найширші маси народів, які складаються на майже 300 мільйонів населення СССР, відвернулися від комунізму. Недавно, у полеміці зі сталіністами, він, Ґорбачов, закинув їм, що вони відстали від цієї демократичної течії, яка постала в народі. Він казав правду, але цією течією не є туга за „комунізмом з людським обличчям", тільки гасло „геть з комунізмом". Ґорбачов вирікся головування в партії, але ще не виступив з неї.

Боріс Єльцин, Едуард Шеварднадзе, Алєксандер Яковлєв, посадники Москви й Ленінграду та кілька мільйонів рядових громадян виступили з партії. Ґорбачов заявив, що він „співпрацюватиме" з Єльциним. Співпраця з названими вгорі діячами мусить шкутильгати й довести до розгри, коли він виступатиме як комуніст, а вони — речники демократії. Коли Ґорбачов вірить, що можна зберегти комунізм, тільки треба його „здемократизувати", то грубо помиляється. Не можна помирити вогонь з водою, наливши на вогонь кілька крапель води.

Центральна проблема сучасного СССР — економіка. У різних країнах вільного світу проголошено вже, що вони дадуть Совєтському Союзові допомогу, яку обіцяли Ґорбачову та „заморозили" на вістку про путч. Знову вирине проблема — чи ця допомога плистиме до центру, чи до окремих республік, чи ту допомогу ковтатимуть апаратчики, чи голодні рядові люди. У хоосі, який настав в СССР, дві речі ясні: провал комунізму і загроза голоду.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Німеччини Ганс-Дітріх Ґеншер заявив у газеті „Бремерґафен Нордзеє цайтунґ", що „воля народів Прибалтики до незалежности тепер дуже скоро матеріялізується. Переговори, що ведуть до цього, вже не будуть проходити під загрозою воєнного вторгнення".

В ЄРУСАЛИМІ ПІДПИСАНО ізраїльсько-албанський меморандум про взаємопорозуміння. Він передбачає встановлення дипломатичних відносин між Ізраїлем і Албанією, розвиток зв'язків в економічній, науковій, культурній та інших ділянках.

Петро Часто

ОСТАННІЙ АРҐУМЕНТ

Московські заколотники хотіли нової трагедії, але Бог так покерував, що від першого свого кроку вони виглядали в очах народу нікчемними і навіть смішними. Коли Янаєв на совєтській телевізії оголошував вийнятковий стан, в нього дрібно тремтіли руки — то були руки геть виродженого, геть склеротичного режиму, який вже не тямив, що діє. Зганьбленою й осміяною зійшла безталанна „вісімка" зі сцени.

Але коли на неї знову піднявся Ґорбачов і зопалу затягнув стару пісню про „привабливість соціялістичної ідеї", мільйони совєтських і закордонних телеглядачів переглянулися між собою, дивуючись, що замість торжества добра над злом бачать продовження комедії.

Цілком зрозуміло, що вона за якийсь час мусила б, уже вкотре, обернутися все тим же загальним злом, якби не авторитет і рішучість Боріса Єльцина.

Отже, якою б не була реакція Ґорбачова на проголошення Україною державної самостійности, його думку тепер можна вислухати з ні до чого не зобов'язуючою чемністю. Проте думка Єльцина, очевидно, матиме і вагу, і наслідки — не для українців, бо їхня незалежність вже дістала правниче оформлення, але для світових чинників, яких єльцинівська позиція може значною мірою заохотити до визнання України як держави, або охолодити і відчужити від цього бажаного для нас кроку.

Якими арґументами керуватиметься Єльцин, російський президент, який нині, і цілком заслужено, став, властиво, опікуном президента союзного?

На користь підтримки історичного, віками омріяного, потом і кров'ю виробленого, гарячими молитвами вимоленого українського визволення говорить та украй проста істина, що Україна після 24-го серпня 1991 року не збирає свої пожитки в заплічник і не переходить в інше місце плянети. Вона залишається, де була й досі. І в неї є договір з Росією. Горизонтальний, рівноправний договір, дотримання якого полегшить життя обом суверенним республікам. Визнати незалежну Україну — це значить спромогтися оцінити східньоевропейські процеси не з нічної ями вчорашнього тоталітаризму, а з високого порогу завтрішнього ранку: ту енерґію, що її з народів висмоктував ,центр", вони спрямують на вільний розвиток і, отже, набагато швидше прийдуть до добровільного, позитивного, позбавленого дискримінації з'єднання зусиль.

Що буде проти визнання України? Поперше, все те ж насильницька якість, котра, звичайно, не вичерпала себе з поразкою московського заколоту. Відіпхана від влади і впливу, вона так скоро, як нам цього хотілося б, загинути не може і, треба чекати, шукатиме спосіб для реваншу.

Подруге, тяжко вгадати, чи Єльцин у своїй новій ролі рятівника, як він сам висловився, „Росії і Союзу в цілому", збереже ясний розум, коли прийде до загального зрозуміння, що Союз без України втрачає будь-який сенс.

Потретє, і цей арґумент буде мати силу в інтелектуальних і духовних російських колах, дружній голос проти нашої самостійности подадуть новітні московські слов'янофіли. Вони вже це роблять і заходять далі, ніж це спробував у своїх великодержавницьких національно-культурних максимах Олександер Солженіцин. Росіяни раптом прозріли, що вони, як і ми, як і білоруси — слов'яни, і що без України і Білорусії Росія буде загрожена чисельнішою азійською стихією. Еге ж, аж тепер вони дійшли до такої сумної демографічної аритметики і до такого запізнілого слов'янофільства. Чому ж не раніше, чому ж вони цілі віки, забуваючи про нашу слов'янську спорідненість, мали себе за „старшого брата", а нас зживали зі світу?

Отут, на фронті інтелектуальної і духовної незалежности, наша боротьба не закінчилася в світлий день 24-го серпня.

Одначе, найголовніше — здійснилося. Україна відкрила нову сторінку своєї історії. Для доброго початку треба просити у Бога державної мудрости, високої національної самосвідомости і демократизму — якости, яка генетично властива українцям, але в якій світ, не знаючи нас ближче або знаючи з чужих слів, іноді сумнівається.

Проголошення незалежности буде мати великі висліди не тільки в економіці, але й в українській національній психології. Єдність, ще вчора недосяжна, стане, вже стала життєвою реальністю. Адже ж тепер можна сказати, що всі мали рацію — і ті, хто не вірив Ґорбачову, передбачаючи смертоносний вихід з лігва багатоголового звіра шовінізму, і також ті, хто стверджував, що демократичні зміни пустили настільки глибоке коріння, що повернення жахів минулого — неможливе. Нехай же ця двоєдиність прогноз і двоєдиність їхнього дійсного прояву послугує ще однією підставою для об'єднання наших політичних сил задля кращого майбутнього українського народу.

Т. Бояринич

Його не пам'ятають — не згадують

На сторінках світової преси в кількох останніх днях бачимо цілий ряд більших і менших вісток про звільнення закладників. Кореспонденти газет і радіо — телевізійні диктори один наперед одного стараються подати якнайбільше даних про того чи іншого закладника, починаючи від особистої біографії та закінчуючи переліком днів у неволі. Все це не тільки про тих, яких звільнено, але також і про тих, що залишились в ув'язненні.

І ось у газеті „Ню Йорк Таймс" зі середи, 14-го серпня, потрапляємо на цікаву статтейку під заголовком „Забутий закладник". Тут авторка ставить читачам запит чи будь-хто пам-ятає закладника підполковника Вілляма Ґіґґінса? „Чи пам'ятає будь-хто, що і в нього була дружина і дочка та мріяв він, як інші про майбутність? Отож підполковник В. Ґіґґінс, був схоплений тому три і пів року в Ливані, де він був, як один зі залоги військового відділу ООН. Чи пригадуєте, що коли на телевізійних екранах у 1988 році показували схоплених дев'ятьох американських закладників, то він був одним із них. А тому два роки його поневолювачі сказали, що підполковника В. Ґіґґінса страчено у відплату за те, що ізраїльтяни схопили шейха Обейда. Чи пригадуєте цю повішену людину на передніх сторінках світових газет? Відтоді ніхто про нього більше не чув, ані одного слова. Сьогодні навіть на списку Державного департаменту серед „родин закладників" родини Ґіґґінсів немає.

Чи рік тому, як ми всі гордо носили написи „підтримуймо наше військо, чи включено туди підполковника В. Ґіґґінса? Чи в усій цій реториці про закладників будь-хто говорить про нього? Коли Пеґґі Сей вихвалює тих, хто ув'язнив її брата за те, що з ним поводяться добре і заявляє, що вони не є брехунами, коли вона звертається з проханням до Ізраїля про звільнення шейха Обейда, чи пам'ятає вона про підполковника В. Ґіґґінса? Коли ці звірі, які називають себе Гезболлаг, шукають допомоги у генерального секретаря ООН, чи тямлять вони про те, що він був одним із його представників?

Мені боляче, коли подумаю про рідних Террі Гендерсона, Томаса Судерленда, Джозефа Сісіпіо, Аллана Стіна та Джессі Тирнера. Я благаю Господа про звільнення цих невинних мужчин. Я тішуся звільненням кожного. Але я також пам'ятаю про підполковника Вілляма Ґіґґінса. Він був моїм чоловіком. Я за ним скучаю", — каже дружина ув'язненого.

Що ж нема де правди діти, але розпучливі запити на шпальтах газети „Ню Йорк Таймс" до громадян ЗСА мають оправдання. Тільки чи візьмуть вони під увагу в цих переговорах про закладників і чи вимагатиме генеральний секретар ООН Гавіє Перез де Куеяр звіту про долю підполковника Вілляма Ґіґґінса, від тих, хто був за неї відповідальний, коли його насильно схопили.

Михайло Шпонтак

ТВЕРЕЗІ ГОЛОСИ ПІД ЧАС ПУТЧУ

Спроба перевороту совєтського імперського режиму, яка тривала приблизно 60 годин, потрясла політично земною кулею і стала переломовим пунктом в історії людства. В зв'язку з цим сподіваним большевицьких змовників невдалим путчом появились в американських засобах масової інформації голоси, які можуть стати ще одною політичною практичною лекцією та висновком для суспільно-політичних діячів, а то й для державних мужів.

Відомі синдиковані журналісти, Р. Іванс і Р. Новак в своїй аналітичній статті „Вихід Буша із ситуації — підтримуй Єльцина" в „Ню Йорк Повст" з 21-го серпня пишуть, що деякі високі урядовці Адміністрації Буша вважають, що це промова Президента ЗСА в Києві, 1-го серпня помилково заохотила змовників путчу як результат нападу на цих, які захищають „згубний націоналізм". Ці самі високі урядовці з кіл Адміністрації Буша кажуть, що слова Президента віддзеркалювали неґативне становище Вашінґтону до національно-визвольних змагань Прибалтійських народів і України.

Патрик Й. Бюкенен, великий приятель українського і всіх поневолених народів синдикований статті „Прощай новий порядок", в тому самому виданні „Ню Йорк Повст" пригадує, що так як підтримка секретаря стейту Джеймса Бекера тоталітарному центрові в Беоґраді заохотила імперський центр до нападу на Словенію і Хорватію, жорстокі слова Президента Буша в Києві, не визнаючи самостійности України можуть заохочувати совєтських мілітаристів до кривавих акцій проти визвольних рухів у Прибалтійських країнах, Грузії, Вірменії та в Україні.

А. М. Розентол у статті „Останній акт", „Ню Йорк Таймс" з 20-го серпня пише, що уряди ЗСА й інших західних держав робили все можливе, щоб оминати найважливішу правду про Совєтський Союз, що це не одна країна, але різні народи змушені жити під абсолютним контролем КПСС, влада якої є під власною охороною поліційної системи КҐБ. У знаменитій статті він описує дії КҐБ, як „меча і щиту" КПСС, яка вимордувала мільйони невинних людей. А. М. Розентол закликає Захід до поширення контактів з Єльциним і всіми демократичними групами в Совєтському Союзі.

Мелор Стуруа, старший співробітник „Ізвестія", співробітник „Ізвестія", гість-професор у престижевому Інституті Гомфрі в Миннесоті (грузин за національністю) у статті „Поділяють вину і відповідальність", „Ню Йорк Таймс" з 22-го серпня пише, що можна розуміти вагу особистих зв'язків Президента Буша з Ґорбачовим, але трудно зрозуміти помилки і короткозорість Адміністрації у Вашінґтоні в справі переносу правдивої влади від імперського центру до Росії і інших національних республік. Невдалий путч був останнім гурра тоталітарної імперії. Путч провалився разом з комунізмом і президент Буш повинен зрозуміти ту саму правду. Він повинен говорити з новими провідниками.

Відомий архітект політики ЗСА, політики стримування аґресивного комунізму, історик і дипломат Джордж Кенан, — він також і колишній прихильник „єдинонеділимої". Під час свого виступу на „Мекнейл-Лерер годині новин" телебачення русло 13, в четвер 22-го серпня, на запит, яке становище має зайняти Уряд ЗСА в новій ситуації, проф. Кеннан, колишній прихильник „єдинонеділимої", міняє своє становище на 180 ступнів і радить, щоб ЗСА чимскорше розпочали ділові зв'язки з національними республіками. Треба вітати і радіти з такої гуманної зміни і порад для Адміністрації у Вашінґтоні.

Саме, коли пишу ці рядки із радіостанції Бі-Бі-Сі, — голосить найновіший бюлетень як блискавка зпоміж темних хмар, що Україна проголосила свою незалежність. Україна з черги п'ята республіка, яка проголосила самостійність від Совєтського Союзу. Трудно повірити і тому після невеликих трудів добиваємось телефонічно до Стрия о годині 6-ій вечора в суботу, 24-го серпня. Чуємо голос: „Гелло, гелло тут Надя". — „А тут Віра з Ню Йорку. Чи ви там святкуєте"? Так, у нас вже друга година по півночі і ми з сусідами святкуємо і радіємо, бо Верховна Рада в Києві проголосила Українську Самостійну Державу. Кравчука обвинули синьо-жовтим національним прапором і на плечах винесли перед парлямент, де його вітали десятки тисяч патріотичних мас з морем синьо-жовтих прапорів..."

Що ж дальше в новій ситуації після цього ентузіязму і святкувань. На дорозі до закріплення самостійної соборної Української Держави ще колоди і різні перешкоди. Імператив дня для всеукраїнських, всегромадських дій — поширена ефективна допомога нашим побратимам і сестрам в Україні. Американські громадяни українського роду, — кажуть урядові кола, що нас числять на два і пів мільйона платників податків і виборців — повинні всіми силами і засобами домагатись від Уряду Президента Буша (котрого багато з нас вибирали) по можливості чим скорішого де факто і де юре визнання Української Самостійної Держави. В парі з тим звертаймось з проханням до Адміністрації у Вашінґтоні у справі уділення гуманітарної і економічної допомоги для новоствореної демократичної Української Самостійної Держави.

Ще про кольорадського жучка

Редактор Ольга Кузьмович, яка у „Свободі" переводить „перестройку" і висуває занедбані теми української екології пригадала нам про жучка, що по-англійськи називається „Colorado beetle" та належить до родини Coleopterous. Є різного роду хрущики не лише ті, що „над вишнями гудуть".

Шкідник бараболі має чотири крила, двоє з них збудовані як роги. Самиця несе яйця на споді листків бараболь і не раз зелений лан бараболі нагло тратить зелень і завмирає. Нападений листок, зі споду, виглядає засічений червоними яєчками величини зерна маку, які дозрівають і роблять діри. Боротьба з інвазією цього метелика без хемічних крапель неможлива. Наші селяни ручно зісували яєчка з листків з малим успіхом.

Ще за Польщі проф. Алексaндер Ґроновський з Міннесотського університету, вчений ентомолог і фітопатолог поміг мені дістати кропило і я разом з насінням червоної пшениці, відпорної на ржу як теж на мороз, вислав до „Сільського Господаря" у Львові. Посилка вернулася з листом міністерства рільництва, що я не маю дозволу експортувати рільничі продукти до Польщі. Так скінчилася моя місія допомоги.

Мій товариш з університету Праги інж. Богдан Попович мав у Львові крамницю з насінням і іншими рільничими продуктами, але теж не мав кропила з Америки. Якби наладналася справа бизнесових зв'язків з Україною, міністерство може помогти дістати відповідні документи, бо за Польщі бюрократія перешкоджала. Цього року вже бараболі не врятувати, але треба тепер робити заходи для припинення інвазії шкідника.

Степан Куропась

P. S. Є теж роди метеликів, що нападають на шпилькові дерева, а є теж хрущі, що перемінюються у хробаки, які нищать дуби. Цього роду інвазія навістила Союзівку вже два рази. Такі шкідники нападають циклами, щокілька літ.

Яр. Климовський

З ПРИВОДУ СВЯТКУВАНЬ 80-РІЧЧЯ СТ „УКРАЇНА" У ЛЬВОВІ

I.

Вісімдесятріччя СТ, „Україна", Львів, — прекрасна нагода насвітлити діяльність оцього славного спортового товариства з різних точок зору. Його всестороння спортова діяльність напевно буде закріплена друком, щоб, як кажуть, „козацька слава не пропала".

Правду сказавши я не маю безпосереднього відношення до СТ. „Україна", бож я не був змагуном будь-якої спортової ланки цього товариства, мої юнацькі роки були зв'язані з УГСК — Українським Гімназійним Спортовим Кружком у Тернополі і короткий час із тернопільським Спортовим Товариством „Поділля".

Моє відношення до СТ „Україна" спирається на великій пошані до цього широковідомого спортового товариства та не меншій симпатії до нього, а цей спогад — наслідок мого знайомства та дружби з поодинокими членами „України" і саме тому скортіло мене написати дещо, так мовити б, „на марґінесі" з такої небувалої нагоди.

Скільки разів був я з театром поблизу Львова, стільки разів був на змаганнях „України", а коли наш театр виступав у Львові, то як не бути на змаганнях та ще з театральними товаришами, що любили футбол, а ще більше з тими, що колись грали футбол у гімназії. Ми раділи успіхами „України", не любили тільки коли „Україна" майже, так сказати б, справила ремісувала з „Гасмонеєю", у якій грав сильної будови тіла середущий напасник, бомбардир Штаєрман. Його змагуни „України" були змушені добре „обставляти", бо він мав найсильніший стріл у тодішній Польщі. Між іншим пригадую собі дуже добре стрілову силу Штаєрмана, коли він був приїхав із „Гасмонеєю" до Тернополя з нагоди 25-ліття „Єгуди" (тернопільської жидівської дружини). Як його не обставляли змагуни „Єгуди", нічого не помагало. Він дав дев'ять стрілів на ворога „Єгуди" з далекої віддалі, з яких було сім воріт. Не можна сказати, що воротар „Єгуди" Вайсґляс був кепським воротарем, доказом чого може послужити цей факт, що він через деякий час боронив ворота „Гасмонеї".

Вертаючись до змагань „України" з „Гасмонеєю" на грищі „Цитаделі", коли м'яч попадав у ворота „України", був такий галас жидівської публіки, що було чути в околиці Головного поштового уряду, але коли м'яч попадав у ворота „Гасмонеї", то галас нашої публіки було чути на гетьманських валах.

Як сказано, що говоритиму тільки про деяких змагунів „України", які мали якесь відношення до театру ім. І. Котляревського або такі, з якими я дружив.

Як першого, згадаю Підлісецького. Коли в 65-особовому Театрі ім. І. Котляревського, що постав із з'єднання двох театрів — Театру ім. І. Тобілевича під мистецьким керівництвом Миколи Бенцаля і Театру „Заграва" під мистецьким керівництвом Володимира Блавацького зорганізовано футбольну дружину „Ґонґ", Управа „Ґонґу" звернулася до Управи СТ „Україна", щоб відпустила нам одного із своїх змагунів на час відпустки тренувати „Ґонґ".

Управа „України" кинулась, як кажуть, у всі боки, бо це були літні ферії, поручила нам Підлісецького, який дав свою згоду до нас приїхати. Приїхав, коли ми якраз були в Карпатах. Годі пригадати до якої місцевости він приїхав, бож це був рік перед вибухом Другої світової війни, тобто 53 роки тому. Для тренера часу було небагато. Вправді серед нас було декілька змагунів, що вже грали у футбольних дружинах, наприклад, Малецький і Сухар грали в стрийській „Скалі", я — в тернопільському „Поділлі", Сліпенький, Карп'як і Ярко Бенцаль — у гімназійних дружинах, а решта, як у нас казали „сировина". Підлісецький починав, так мовити б, від „а". Учив правильно „гасити" м'яч, щоб він не „козлував", приймати і передавати м'яч точно „по адресі", грати обома ногами, а навіть випускати м'яч „у вуличку" і багато дечого іншого. Велику увагу звертав на притомність ума і стратегію, яку сам засвоїв від мадярського тренера „України" Мольнара.

„Ґонґ" щоправда вже існував чверть року. Функцію тренера виконував Малецький і ми мали за собою декілька змагань. Перші ми виграли з жовківською „Стрілою" і другі з українською дружиною Сокаля „Пролом", але не вони, а ми проломлювались крізь їхню поміч й оборону і стріляли їм ґолі. Це була причина, що присутні на змаганнях поляки запропонували нам заграти з ними змагання. Блавацький, наш голова, не знав, який це противник, прийняв ці змагання, а втім ми вже були членом Спортової Ліґи і без якоїсь важливої причини не можна було відмовитись. Будучи в Радехові, телефоном нас повідомлено, що наш противник, це польська збірна Сокаля, у складі якої вибрані змагуни з трьох дружин: „Бриґада", „Сокул" і „Стшелєц". Ця збірна готується рознести вщент „гайдамаків". Щоправда ми дуже солідно приготовлялись до цих змагань. Володіло нами велике хотіння перемоги, щоб не допустити до того, щоб противник тріюмфував. Ми знали, що змагання будуть тверді та завзяті. Приїхавши автобусом із Радехова до Сокаля, вполудне, ми зразу помітили незадоволення українців, коли ми вступили на полуденок до тамтешньої їдальні.

У міжчасі тьма-тьменна підвод з поблизьких сіл заповнила Ринок та інші площі Сокаля, бо вістка про змагання українського театру з поляками наче блискавкою рознеслась по українській Сокальщині. Для них, це був священний бій. Грище заповнене вщерть. Ми, як гості, вибігаємо перші. Замість привітати публіку трикратним „Слава!", ми привіт заспівали, що нагадував „Слава!, слава!, батьку наш". Буря оплесків не вгаває у переплеті грімкого „Слава!" української публіки аж доки не вибігла на грище польська дружина. Крикнула тричі „Чесьць!", а після цього оплески, та все ж помітно менші за попередні.

Дарую собі докладний перебіг змагань, тим більше, що про ці змагання свого часу було надруковано в календарі „Свободи" та дещо змінений текст в „Америці", тому пригадаю тільки два моменти з цих незабутніх змагань. Коли ми стрілили другого ґоля польській збірній Сокаля, огірчений староста демонстративно виходячи із змагань сказав: „Нє моґе патшець на те клєнске, нєх наших шляк трафі", а коли ми здобули ще треті ворота, жид, що стояв поблизу наших воріт крикнув: „Дайте їм ще пару баняків, най знают, цо то єст мнєйшосьць народова".

Дальше буде.

ПРОТОКОЛ

РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 20-го до 24-го травня 1991 р.

(2)

Звіт головного предсідника Уляни Дячук

Продовження

ДІМ КОРПОРАЦІЇ УНСОЮЗУ

Льокальна газета „Гадсон Діспеч" недавно опублікувала статтю, в якій була подана статистика опорожнених комерційних приміщень. Згідно з цими даними, у 1990 р. 25% всіх комерційних приміщень були порожні у Гадсон Кавнті, де приміщений наш будинок. В останньому кварталі опорожнення сягало 27.5%.

Наш союзовий будинок мав порожніх 30% приміщень. Причиною є те, що сусідній банк переніс свої канцелярії до новозбудованого 35-поверхового будинку, зараз перед нашим, та опорожнив 2 з половиною поверхів. Також компанія, яка займала цілий поверх, з'єдналася з другою фірмою і туди перенеслася. У 1989 р. перенесено приміщення Уряду Соціяльного Забезпечення до другого будинку. Кілька малих фірм перестали існувати та опорожнили приміщення. У липні 1990 р. Екзекутивний Комітет найняв фірму „Кушмен і Вейкфільд", щоб зайнялися вийнаймленням приміщень.

Заразом у другій половині 1990 р. ми аґресивно старалися заключувати нові домовлення з теперішніми мешканцями будинку, щоб їх не втратити. Наш будинок, маючи 17 років, мусить конкурувати з кількома зовсім новими будовами довкола нього. Він зачисляється вже до верху кляси „Б" і не є в найвищій оцінці. Хоча кошти винаймлення приміщень та провадження підприємства у нашім стейті Ню Джерзі є нижчі, як у Ню Йорку, економічний занепад відстрашує від переносу компаній, які приміщуються в Ню Йорку і на які ми можемо рахувати, бо бояться робити собі непотрібні видатки, якщо не конечно. Але експерти-аґенти винайму приміщень передбачають, що винайм комерційних приміщень пожвавиться при кінці 1991 року.

Від 1990 р., коли спеціяльна домова з нашим містом вигасла, Корпорація Дому мусить платити податки до міста, на базі його оцінки, що є тепер нашим великим тягарем.

Екзекутивний Комітет приготовляє відклик для зниження податків.

З огляду на вік будинку, потрібно буде поважного вкладу грошей у його модернізацію та приготування далекойдучого пляну.

КОНВЕНЦІЙНІ ПРОТОКОЛИ

ПО закінченні 32-ої Конвенції всі резолюції і рекомендації були подані до відома усім членам УНСоюзу у „Свободі", ч. 146, з дати 2-го серпня, 1990 р. та в „Українському Тижневику", ч. 24, з дати 17-го червня 1990 р.

На жаль, з огляду на спізнення викінчення фільму, який передає цілий перебіг Конвенції, повний протокол Конвенції досі не є готовий до друку. Робимо заходи, щоб протокол був якнайскоріше закінчений.

ГРОМАДСЬКІ ТА ІНШІ АКТИВНОСТІ

По перебранні посту головного предсідника УНСоюзу, я також перебрала головство УАКРаи, як це водиться, та стала одним з віцепрезидентів Світового Конґресу Вільних Українців, що зобов'язує мене брати участь у квартальних засіданнях президії секретаріяту.

На минулих річних нарадах Крайового Братського Конґресу у Портлянд, Ореґон, мене запрошено взяти участь у панелі на тему несення допомоги народам Східньої Европи. Моя доповідь відносилася до плянів УНСоюзу допомагати відродженню України.

Був дуже добрий відгук на цю доповідь і деякі частини були поміщені у братських публікаціях.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

Вслід за вістками про великі зміни, які поволі заходять в Україні, ми, американські українці ствердили, що там також існують дуже великі потреби у всіх галузях науки. культури, економії, шкільництва. Вибух атомового реактора у Чорнобилі тому п'ять років потряс цілим світом. Він скоїв велике лихо не тільки теперішнім мешканцям цілих довколішніх міст та сіл, але залишить ще непередбачені але й страшні наслідки на чергові покоління.

Маючи на увазі, що поміч Україні треба буде нести впродовж довгих років, та у різних ділянках і що для цього потрібно буде великих фондів, минула Конвенція створила одномільйоновий фонд, з якого УНСоюз повинен нести допомогу для відродження України. До цього фонду УНСоюз погодився кожного року вплачувати свою дотацію у висоті 100,000 дол., а решту суми повинні скласти члени своїми пожертвами, дивідендами чи іншими фондами. Як приклад і доказ піддержки цієї акції, делеґати Конвенції зараз зложили по 25.00 дол. на заложення цього фонду. Завдяки закликам у пресі, проханням, долученим до дивідендових чеків, друкові списків жертводавців та розсилці різдвяносвяточних карток з проханням пожертвувати на цей фонд, зібрано до часу приготування цього звіту суму понад 174,000 дол. Тим самим, нашу ціль зібрати 250,000 дол. річно, ми не тільки осягнули, але і перевиконали.

На спеціяльних нарадах Головного Уряду, у вересні 1990 р. представлено було до затвердження справу встановлення рямок, у яких наш фонд повинен працювати, накреслено його завдання і цілі.

На цих нарадах було точно вияснено, що УНСоюз, як і всі інші братські союзи, діють на базі податкових законів, які дають можливість звільнення їх прибутків від оподаткування. Ці закони дозволяють їм також збирати пожертви на різні акції, які також жертводавець може відтягати від своїх оподаткованих прибутків, але під умовою, що такими пожертвами УНСоюз може допомагати тільки релігійним, харитативним, науковим, літературним і виховним цілям.

Було прийнято засаду, що УНСоюз буде співпрацювати з існуючими програмами, так приватного, як і урядового сектора, які мають подібні завдання та поширюють їх вд Україні.

Також хочу пригадати всім, що тоді порішено, щоб піддержувати знання тамошніх молодих людей, спеціяльно у галузях економії, банківництва та фінансів. Людей, яким ми маємо допомогти, повинні нам рекомендувати чолові діячі Руху, чи члени Демократичного Бльоку. Допомога повинна іти дорогою т.зв. дорівнювальних фондів („метчінґ фандс"). Це значить, що УНСоюз своєю допомогою уможливить їм вишкіл, у доповненні до того, якщо хтось в Україні, чи в Америці також їм допоможе.

Також всі інші допомоги організаціям, установам, чи товариствам повинні бути узалежнені від того, скільки вони самі, ці організації, є готові доложити фондів до свойого проєкту.

На спеціяльних нарадах встановлено процедуру для розгляду аплікацій.

На базі повищих рішень Головна Екзекутива порішила піддержати такі акції:

1. Фундація Сейбер у Бостоні, Масс. на покриття висилки наукових книжок в Україну. Книжки подарували американські видавництва. .... 5,000 дол.
2. Фундація за Демократизацію України при Гарвардському Університеті .... 15,000 дол.
3. Д-р Олег Гаврилишин за виготовлення підручника з економічних наук в українській мові та переклад економічного словника Університету МІТ на українську мову .... 10,000 дол.
4. Частину коштів прожитку на вищих студіях Юрія Демків зі Львова, прийнятого на студії права при Southern Methodist University School. Університет дав йому повну стипендію. 5,000 дол.
5. „Школа Булавних" Міжкрайового Пластового Вишколу для п'ятьох пластунок з України та їх вишкіл. .... 1,000 дол.
6. Друк Програми і Статуту Руху II (в англійській мові) .... 3,408 дол.
7. Київський Політехнічний Інститут на заплачення вкладок у американських наукових інституціях до суми, до яких інститут повинен і має належати до суми .... 3,000 дол.
8. Кошти переїзду і матеріялів для літніх курсів англійської мови в Київському Політехнічному Інституті (у 1991 р.), які буде вже третій раз вести у Києві проф. Зірка Воронка. .... 2,500 дол.

УНСОЮЗ ТА УКРАЇНА

Демократизація східньої Европи, зміни у Совєтському Союзі, а передусім в Україні, були для нас непередбачені і ми не були на них приготовані, а тому не могли на них скоро реаґувати. Наші акції допомоги були некоординовані, а то і припізнені. Велика причина в цьому це дальша контроля преси і радіо.

Зі змінами в Україні значно збільшилися наші контакти з головними діячами культури, науковцями, артистами, спортовцями, членами Управи Руху, депутатами до Верховної Ради України, як і до різних обласних чи міських управ. Хоча не тримаємо статистики, можна сміло сказати, що за минулий рік не було одного тижня, щоб наша канцелярія не гостила відвідувачів з України, і то не тільки одного на день. Ті цінні для нас зустрічі дали нам нагоду вимінюватися вістками, поглядами та оцінкою політичного і економічного стану в Україні. Відвідувачі збагатили наше знання про теперішню ситуацію в Україні та уможливили нав'язати приязні контакти з ними.

Всіх відвідувачів ми обдаровували книжками й спеціяльно приготованими подарунками: течкою, сорочинкою із союзовою емблемою, ручкою, брошурою про нашу установу, тощо.

На запрошення УНСоюзу прибув до ЗСА у вересні м.р. народний депутат до Верховної Ради та чоловий член Управи Руху, довголітній політв'язень Михайло Горинь з дочкою Оксаною. Перебування його у Ню Йорку і Ню Джерзі заплянували редактори „Українського Тижневика", а особистим опікуном була ред. Марта Коломиєць. М. Горинь мав нагоду зутрітися з редакціями чолових американських газет, репрезентантами жидівських організацій, та з українською громадою. В інших місцевостях Америки його виступи були також координовані з членами місцевих Комітетів Допомоги Рухові.

В жовтні м.р. відбувся Другий Конґрес Руху. УНСоюз одержав запрошення взяти участь. Крім мене взяли участь: головний секретар Володими Сохан, головний радний та директор Канцелярії УНС у Вашінґтоні Евген Іванців і головна радна та головний редактор „Українського Тижневика" Рома Гадзевич. Евген Іванців мав їхати н на Україну весною під час виборів, але тоді совєтський уряд не дав йому дозволу на в'їзд. Кореспондентом на З'їзді була головний редактор „Українського Тижневика" Рома Гадзевич.

Другий З'їзд Руху зробив на нашу делеґацію велике враження великим числом учасників, звірцевим порядком і дисципліною. Патріотичні звернення учасників з'їзду, сповнені відданістю ідеї незалежної демократичної України, залишили в нас незабутнє враження. Заразом ми могли на місці переконатися про великі потреби України та про злидні пересічного громадянина. Ми вернулися з України втомлені, але впевнені, що хоча Комуністична партія ще дальше тримає конторлю над багатьма галузями життя, їй вже не вдасться задержати наступаючі політичні зміни, і що в Україні є багато людей, які віддано і пляново працюють для осягнення незалежної демократичної України.

Другого дня, по повороті до ЗСА ми поділилися нашими враженнями з членами редакційних колеґій обидвох газет, „Свободи" і „Українського Тижневика". У зустрічах з делеґатами Руху на З'їзді, під час перерв у довгих сесіях, та по нарадах, вони засипали нас своїми проханнями полагодження їхніх різних потреб, що приходилося нам виконувати ще довго, по приїзді до Америки.

В ПРИГОТУВАННІ ДО СТОЛІТТЯ

На Спеціяльних Нарадах нашого уряду, у вересні м.р. був представлений загальний перегляд можливих святкувань для відзначення століття УНСоюзу.

В дану пору моїм обов'язком є повідомити, що всі заходи приготовити нову історію УНСоюзу досі не увінчалися успіхом. Д-р Мирон Куропась, який є нашим першим кандидатом на автора такої історії, має деякі ускладнення із своїм часом. Він застановляється ще дальше, чи зможе піднятися цього проєкту. Рішення в справі автора мусить запасти дуже скоро.

Для відзначення наших довголітніх урядовців Відділів ми почали вже збирати дані про те як довго теперішні уродовці трудяться для УНСоюзу. Черговим завданням буде зібрати дані про тих союзовців, які може вже не є поміж нами, але своєю працею, відданістю і знанням причинилися до росту і популярности нашої установи і тому заслуговують на спеціяльне відзначення.

Багато наших Відділів святкуватимуть також свої ювілеї. Головна Канцелярія заохочує їх листовно до гідного їхнього відзначування і є готова в цьому їм допомогти.

Обговорюємо приготування рухомої виставки союзових відзнак хоругв, чи знімок. Незадовго будемо просити наші Відділи подати нам список тих речей, які є у їхній посілості і які можуть бути нам позичені для їх виставки.

Замовлено вже у композитора Георгія Майбороди у Києві Ювілейну Кантату для хору, оркестри і 5-ох солістів.

ЗАКЛЮЧНІ ЗАВВАЖЕННЯ.

Скорим кроком зближаємося до відзначення століття з дня заложення нашої братської організації. Завдяки доброму плянуванню наших незлічимих союзових діячів, наша організація за ці довгі роки свого існування виросла на багатотисячну установу з багатомільйоновим майном. Вона має великі заслуги перед своїми членами та українською громадою в Америці. Наша організація була завжди твердим і непохитним оборонцем і пропаґатором незалежности України перед американськими чинниками.

Щоб УНСоюз міг надальше сповняти свої статутові, братські і громадські завдання у черговоу столітті, він мусить перейти модернізацію деяких галузей своєї праці.

Одною з ділянок, яка вимагає модерного підходу, є спосіб організування нових членів. Модернізаціял грамот, затруднення професійних продавців забезпечення, та закуп і впровадження нової технології для ілюстсрування і адміністрації грамот є конечною вимогою. Це буде пов'язане з великими фінансовими витратами та вимагатиме нашого вирозуміння, терпеливости і посвяти та співпраці секретарів Відділів, нас усіх у Головному Уряді та працівників Головної Канцелярії. Але, якщо бажаємо, щоб УНСоюз залишився надальше членською організацією у черговому столітті, ця модернізація організаційного відділу є конечною.

Report of the supreme president Ulana Diachuk

The U.N.A. Building Corporation

According to a recent article in the local newspaper, The Hudson Dispatch, over one-quarter of all office space in Hudson County was vacant all of 1990. The last quarter's vacancy was 27.5 percent.

Our building experienced a 30 percent vacancy rate in 1990. This was due to our prime tenant, a bank, moving to a recently constructed 35-story office building, and vacating two and a half floors. Another tenant on the top floor merged with the parent company and vacated its space. In addition, the Social Security floor became vacant in 1989, and several smaller tenants went out of business. In July 1990 the Executive Committee hired the real estate firm Cushman & Wakefield as an exclusive renting agent.

During the second half of the previous year we have been very aggressively renegotiating all expiring leases in order to retain the present tenants. Our 17-year-old building, which is surrounded by several brand new office buildings, is now considered to be at the top of class B only — not a prime property. Several big blocks of office space recently constructed or still under construction are vacant and depressing the rest of the vacant space. Although the costs of renting space and doing business in New Jersey still are lower than in New York City, the economic slowdown makes New York companies, which are our prime targets, hesitate to move in order not to incur moving expenses. Nonetheless, our renting agents foresee a pick-up in office market at the end of 1991.

After 15 years the Fox Lands agreement the UNA had with Jersey City expired in 1990. The building corporation is now obliged to pay real estate taxes based on the assessed value of the property which at present is a big burden for the corporation. The Executive Committee is preparing a tax appeal. The building requires a substantial influx of funds for future modernization. A long-term plan should be prepared for its future.

Convention Minutes

After the 32nd Convention, all resolutions and recommendations were published in Svoboda (No. 146, August 2, 1990), and in The Ukrainian Weekly (No. 24, June 17, 1990).

I regret to report that the complete minutes still are not ready for publication. The video tape on which all deliberations were recorded was delivered to the convention secretary later than agreed to, and this has delayed the completion of the minutes. We are making all attempts possible to have the minutes ready as soon as possible.

Community And Other Activities

After assuming the office of the Supreme President, I also took over, as is customary, the presidency of the Ukrainian American Coordinating Council, and the vice-presidency of World Congress of Free Ukrainians. As a member of the Presidium of the WCFU Secretariat, I am obliged to attend its quarterly meetings.

At the last annual meeting of the National Fraternal of America Congress held in Portland, Ore., I was asked to be one of several participants of a panel on the subject of extending aid to the nations of Eastern Europe. My talk as on the UNA's plans to aid Ukraine. My presentation was very well received and excerpts were given in several fraternal publications.

The Fund For Rebirth Of Ukraine — UNA

The current news from Ukraine is evidence of long-awaited changes in many aspects of people's lives. At the same time, we are able to get an overview of the extraordinary needs existing in all branches of the economy, science, culture and education. The explosion of the Chornobyl nuclear reactor five years ago shook up the whole world. For Ukraine it created a catastrophe of immense proportions, affecting not only the population of all surrounding cities, towns and villages, will be leaving still unforeseen, devastating effects on many future generations.

Being aware of the fact that Ukrainians in the diaspora will have to extend many different kinds of help to Ukraine for many years to come, and that such help will demand substantial funds, our past convention authorized the Supreme Executive Committee to create a million dollar fund out of which UNA aid to Ukraine should be financed. The UNA agreed to make a yearly donation in the sum of $100,000 to that special fund and directed the Executive Committee to solicit the remaining sum from our membership in form of returned dividend checks or through other donations. In order to set a positive example and to start such a fund, each delegate had donated the sum of $25 at the Convention. Because of our constant appeals in the press, by publishing the lists of donors and through the mailing of Christmas cards to subscribers of The Ukrainian Weekly, the fund grew at the end of April of this year to a sum of $174,000. Therefore, we have not only attained our goal of collecting a quarter of a million dollars in donations in one year — but we have exceeded that sum. The extraordinary meeting of the Supreme Assembly in the fall of 1990 set a framework for the fund, taking into account that the UNA is tax-exempt under a tax code that permits it and other fraternals to also receive tax-exempt donations, provided the money is used for religious, charitable, scientific, literary or educational purposes. It was also agreed that the UNA would cooperate with other programs of assistance to Ukraine with similar purposes, whether in the private or government sector.

It was also decided to aid and support young Ukrainians in their quests for increasing their knowledge in the fields of economies, banking and finance. Those we shall support must be recommended to us by Rukh officers or democratic bloc activists. Our aid will require a matching fund. We will lend our support if the person we are to help will be able to find another source of aid in the UNA or Ukraine. Organizations, societies or companies to be considered for aid from our fund will have to comply with a set of rules and requirements which the Supreme Assembly has established. The main requirement will be that the petitioners themselves will have to make a considerable contribution to their project in order to be eligible for a UNA grant.

On basis of the above stated aims, rules and procedures, the full Supreme Executive Committee has already made the following donations:

1. Saber Foundation of Boston, Mass., — for the shipping cost of scientific, educational and professional books donated gratis by many American publishers — $5,000.
2. Foundation for Democracy in Ukraine — seed money for establishment of this foundation which is applying to many American foundations for aid for Ukrainian projects — $15.000.
3. Dr. Oleh Hawrylyshyn, economist — for prepraration of the first textbook on economies in Ukrainian and a Ukrainian translation of the MIT economic dictionary, both to be published in Ukraine — $10,000.
4. One-half of housing and living expenses of Yuriy Demkiv of Lviv who was granted a full scholarship to the Law School of Southern Methodist University — $5,000.
5. "Shkola Bulavnykh" of Plast — for cost of training five girls to camp counselors — $1,000.
6. Translation and printing in English of the resolutions and by-laws amendments adopted at the Second Rukh Congress — $3,408.
7. Kiev Polytechnical Institute — for dues payable to American scientific institutions which the institute wishes to join, up to — $3,000.
8. Prof. Zirka Voronka for summer courses in English at the Kiev Polytechnical Institute, to cover travel expenes, audio-visual aids and printed matter — $2,500. (Living expenses and an apartment are to be provided by the institute.)

UNA And Ukraine

Democratization in Eastern Europe and changes in the Soviet Union, especially in Ukraine, came as a surprise. We were not prepared and could not react fast enough to them. Our attempts to aid the democratic movement in Ukraine were uncoordinated and, at times, hesitant. What affected our position was the continued attempts of the Communist authorities to control the inform^tion media and outgoing news.

The changed political situation in Ukraine has enabled us to make new contacts with outstanding scientists, artists, sports champions, members of Rukh, members of Ukraine's Parliament, as well as deputies of many governmental bodies on the oblast city and town levels. Although exact statistics are not being kept, one can state with certainty that there was not one week last year when our office did not welcome a guest from Ukraine — at times more than one a day. These meetings were of great value to us because they served as a forum for exchange of news and ideas, and made us aware of political changes and the current economic state of Ukraine. Our visitors have enriched our knowledge about Ukraine, and we have formed new contacts and friendships.

All visitors were given books and specially prepared gifts of a briefcase containing a UNA T-shirt, a pen, and information about the UNA.

On the UNA's invitation, Mykhailo Horyn and his daughter, Oksana, visited the U.S. last September. Arrangements for visits to American newspaper editors, representatives of Jewish and other organizations interested in East European and Soviet matters, and meetings with Ukrainian communities in the New York and New Jersey areas were made by the editors of The Ukrainian Weekly. Assistant Editor Marta Kolomayets was the constant guide. In other cities throughout the U.S., Mr. Horyn's visit was coordinated by members of the UNA Supreme Assembly, UNA District Committee and local Rukh committees.

In October of 1990 the UNA received an invitation to attend the Second Rukh Congress in Kiev. In addition to myself our delegation consisted of Supreme Secretary Walter Sochan, and Supreme Advisor and Director of UNA Washington Office Eugene Iwanciw, and Supreme Advisor and editor of The Ukrainian Weekly Roma Hadzewycz. Mr. Iwanciw was supposed to go to Ukraine in March 1990 during the elections, but was not given an entry visa by Soviet authorities. Our press correspondent was Roma Hadzewycz, the editor of The Ukrainian Weekly. The Second Rukh Congress made a lasting impression on our delegation because of the large number of delegates, the exceptional order and discipline. The many patriotic speeches expressing devotion to the principle of a free and independent Ukraine remain in our lasting memory. We were able at the same time to become aware of the great needs of the citizens of Ukraine and of the low quality of their everyday life. The UNA delegation returned to the U.S. tired but full of conviction that, although the Communist Party is still in command of many aspects of life, it is incapable of holding back change; that Ukraine has many people who actively and dedicately are planning and working for an independent democratic Ukraine.

The day after returning from Kiev our delegation met with the editors of both UNA organs and expressed its views and impressions. Many weeks later each of us who was in Ukraine was still processing the many requests and petitions given to us by delegates at the Rukh Congress.

In Preparation For UNA Centennial

At the meeting of the Supreme Assembly in September 1990 a general plan for the UNA's centennial celebration was presented for review.

Presently, I am obliged to report, that my plans for a new history so far have not been successful. Dr. Myron Kuropas, our prime candidate for editor of such a publication has some time constraints. He is still undecided about whether he can consider undertaking such a large project. The decision as to who will be the editor must be made very soon.

In preparation for honoring our branch officers, we started collecting information from present secretaries about the length of their service, as well as that of the present presidents to the branch. The following step will be to gather information about past officers or UNA activists who are already inactive (whether dead or alive), who have greatly contributed to the growth and development of our organization and deserve to be singled out and honored.

Many UNA branches will commemorate their own anniversaries, too. The Home Office, through the fraternal activities coordinator, is urging them not to miss such an occasion and is prepared to extend a helping hand.

In the planning stages is a movable exhibit of selected UNA memorabillia such as pins, flags and photographs. Shortly we will contact each branch for a listing of all items in their possession of historical value to the UNA which the branch would be willing to lend to the Home Office for an exhibit.

Also Hryhoriy Mayboroda, the Ukrainian composer from Kiev, has been commissioned to compose a jubilee cantata for chorus, orchestra and five soloists.

Conclusions And Plans For The Future

We are fast approaching the date when our fraternal organization was founded almost 100 years ago. Due to the foresight and good planning of countless UNA leaders and activists, it grew in membership to multi-thousands and in assets to multi-millions. The UNA, throughout its history, has steadfastly defended and promoted the independence of Ukraine on all levels of the American (and Canadian) government.

In order for the UNA to continue the tasks set forth in its by-laws, and its fraternal and community involvement at present or higher levels, it must undergo modernization of some of its activities and structures.

The way we organize members, or sell insurance, must be modernized. The UNA has a need for trained salespeople, competitive insurance products and modern technology to administer and illustrate them. We must be prepared that these changes will demand considerable funds, the determination and patience of all Supreme Assembly members to see the process to its fruition, and the cooperation of our branch secretaries and all Home Office employees. This project must be successful if we all want our UNA to remain a membership organization. The new generation of Ukrainian American demands and expects a professional approach to selling insurance protection of all types. They are not impressed with patriotic slogans and appeals, or by the mere fact that the UNA is an Ukrainian American organization.

We must increase out efforts to make the membership become fraternally more active in their branches and to find

Нові покоління американських українців вимагають і сподіються професійного підходу до набування забезпечення. До них вже не промовляє патріотичний заклик, чи сам факт, що ми є українсько-американською установою.

Поступово мусимо заохочувати до братської діяльности наших членів по Відділах та підшукувати молодших заступників на місце довголітніх заслужених секретарів, які від нас постійно відходять. Тому кожний член Головного Уряду має бов'язок притягати молодше покоління до Управ Відділів у його/її околиці.

Наші всі публікації „Свобода", „Український Тижневик" і „Веселка" є для УНСоюзу і його членства дуже важн ні. У редакції „Свободи", через нормальний відхід на пенсію довголітніх редакторів, прийде до поповнення редакційного складу. Також вже шукаємо нових модернжх друкарських машин для заміни тих, що були закуплені ще у 1976 році і постійно вимагають направ.

„Український Тижневик" має більше матеріялу, як місця його помістити. Зросло також число оголошень. Розглядаємо можливість поширення об'єму „Українського Тижневика" через закуплення додаткових друкарських машин.

В парі з плянами поширення організаційної діяльности в Канаді, бачимо великі можливості популяризації там „Українського Тижневика". Робимо заходи, щоб запляну-вати його канадське видання.

Наші пляни відзначення 100-ліття мусимо реалізувати по всіх місцях, де маємо наше членство. Кожна Округа повинна вибрати свій власний Комітет 100-ліття УНСоюзу для льокальних відзначень.

Головна Канцелярія мусить мати повний адресар своїх членів, який можна використати для поширення росту членства УНСоюзу, як і для добра самих членів.

УНСоюз мусить включитися у святкування 100-ліття українського поселення у Канаді. Напрямні очікуємо від Канадського Представництва.

younger secretaries to replace those of long standing who are gradually departing. Each member of the Supreme Assembly has the task of searching for prospective, young branch officers in his/her local area.

Our official publications, Svoboda, The Ukrainian Weekly and Veselka are of great importance to the UNA and its membership. Because of the expected retirement of editorial board members, we have to be on the lookout for replacements. Our printing equipment is becoming out-of-date and prone to expensive repairs. We are on the lookout for a more modern and streamlined system.

The Ukrainian Weekly constantly rejects news material because of lack of space. In addition, the increase in advertising space compete with it. Therefore, we are considering increasing the number of pages of The Ukrainian Weekly by purchasing another unit for the printing press.

In connection with the planned increase of our organizing efforts in Canada, we also see a great potential in the printing of a Canadian edition of The Ukrainian Weekly. Before attempting such a new edition, however, we must gather more addresses of Ukrainians in Canada.

Our centennial celebrations must be planned on all local branch and district levels. We will urge the district committees to select special centennial district committees.

Our Home Office must have the current addresses of all members. This will aid the UNA in its drive to increase insurance sales and then members will derive benefits, too.

UNA membership in Canada should actively participate in the centennial of Ukrainian immigration to Canada. We expect guidance from the Canadian Representatives in the Supreme Assembly.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ ПО КІНЕЦЬ ГРУДНЯ 1990 р.

	ПОРІВНАННЯ 1990 р.	1989 р.
Число Округ	31	31
Число Відділів	396	402
Приєднано нових членів	1,601	1,410
Загальна сума забезпечення	$9,432,000	$8,987,000
Пересічна сума забезп. на особу	$5,891	$6,374
Назначена квота	2,000	2,000
Виконана квота	80 %	71 %

П.Ч.	ОКРУГА	Нові члени	Сума забезпечення	Назнач. квота	Виконана квота
1.	Філядельфія	215	$1,537,000	220	98 %
2.	Чикаґо	118	461,000	155	76 %
3.	Ню Йорк	113	532,000	155	73 %
4.	Піттсбурґ	100	527,000	100	100 %
5.	Дітройт	89	471,000	115	77 %
6.	Трой/Олбані	79	352,000	55	144 %
7.	Шамокін	76	331,000	70	109 %
8.	Торонто	70	399,000	90	78 %
9.	Джерзі Сиրі	44	232,000	75	59 %
10.	Клівленд	41	285,000	90	46 %
11.	Монтреаль	39	274,000	50	78 %
12.	Ню Гейвен	39	192,000	60	65 %
13.	Нюарк	34	139,000	90	38 %
14.	Балтимор	29	395,000	45	64 %
15.	Сиракюзи/Ютика	29	169,000	65	45 %
16.	Рочестер	25	88,000	70	36 %
17.	Аллентавн	24	94,000	50	48 %
18.	Ніяґара	21	219,000	45	47 %
19.	Перт Амбой	21	137,000	55	38 %
20.	Вілкс Бери	20	102,000	35	57 %
21.	Вінніпеґ	19	60,000	40	48 %
22.	Баффало	18	80,000	45	40 %
23.	Пассейк	17	74,000	30	57 %
24.	Вунсакет	14	221,000	20	70 %
25.	Бостон	14	51,000	30	47 %
26.	Янґставн	10	56,000	30	33 %
27.	Міннеаполіс	5	19,000	20	25 %
28.	Ст. Луїс	4	118,000	10	40 %
29.	Централььна	3	11,000	20	15 %
30.	Скрентон	3	9,000	15	20 %
31.	Необ'єднані Відд. в Америці	268	1,797,000	50	536 %
	РАЗОМ:	1,601	$9,432,000	2,000	80 %

КАНАДА

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ ПО КІНЕЦЬ ГРУДНЯ 1990 р.

	ПОРІВНАННЯ 1990 р.	1989 р.
Число Округ	4	4
Число Відділів	51	51
Приєднано нових членів	149	114
Загальна сума забезпечення	$952,000	$726,000
Пересічна сума забезп. на особу	$6,389	$6,368
Назначена квота	225	230
Виконана квота	66 %	50 %

П.Ч.	ОКРУГА	Нові члени	Сума забезпечення	Назнач. квота	Виконана квота
1.	Торонто	70	$399,000	90	78 %
2.	Монтреаль	39	274,000	50	78 %
3.	Ніяґара	21	219,000	45	47 %
4.	Вінніпеґ	19	60,000	40	48 %
		149	$952,000	225	66 %

ОРГАНІЗАТОР, ЯКИЙ НА ПРОТЯЗІ 1990 р. ПРИЄДНАВ 50 і БІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ

" КЛЮБ СОТНИКІВ " - " CLUB OF EXCEPTIONAL ORGANIZERS "

Організатор Organizer		Ч.В. Branch No.	Нові члени New members	Сума забезпечення insurance amount
1. Michael Kihiczak	М. Кіґічак	496	206	$ 896,000

ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ НА ПРОТЯЗІ 1990 р. ПРИЄДНАЛИ 25 - 49 НОВИХ ЧЛЕНІВ

" КЛЮБ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВЦІВ " "CLUB of OUTSTANDING ORGANIZERS"

П.Ч. Organizer	Організатор	Branch No Ч.В.	Нові члени New memb	Сума забезпечення Insurance amount
1. William Pastuszek	В. Пастушок	231	45	$ 317,000
2. Michael Turko	М. Турко	63	40	$ 236,000
3. John Pryhoda	І. Пригода	200	29	$ 145,000

ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ НА ПРОТЯЗІ 1990 р. ПРИЄДНАЛИ 10 - 24 НОВИХ ЧЛЕНІВ "CLUB of UNA BUILDERS" " КЛЮБ БУДІВНИЧИХ СОЮЗУ "

П.Ч. Organizer	Організатор	Branch No. Ч.В.	Нові члени New members	Сума забезпечення Insurance amount
1. Walter Warshona	В. Варшона	266	24	$ 94,000
2. Wasyl Didiuk	В. Дідюк	401/402/416	24	245,000
3. Marguerite Hentosh	Марґарета Гентош	305	23	108,000
4. Joseph Chabon	Й. Чабан	242	21	72,000
5. Walter Kwas	В. Квас	88	19	102,000
6. John Kun	І. Кунь	15/132/206	18	480,000
7. Taras Slevinsky	Т. Сливінський	59	18	83,000
8. Andrew Maryniuk	А. Маринюк	368	17	221,000
9. William Hladio	В. Гладьо	161	16	93,000
10. John Hewryk	І. Геврик	445	16	52,000
11. Atanas Slusarchuk	А. Слюсарчук	174	16	47,000
12. Catherine Nazark	Катерина Назарк	183	15	139,000
13. Christine Gerbehy	Христина Ґербеги	269	15	93,000
14. Paul Shewchuk	П. Шевчук	13	15	72,000
15. Roman Prypchan	Р. Припхан	399	15	65,000
16. Bohdan Odezynskyj	Б. Одежинський	216	15	53,000
17. William Semkiw	В. Семків	379	15	41,000
18. Julian Kotlar	Ю. Котляр	42	14	63,000
19. Mychajlo Juzeniw	М. Юзенів	194	14	55,000
20. Peter Serba	П. Щерба	173	14	48,000
21. Alexandra Dolnycky	Олександра Дольницька	434	13	149,000
22. Stefan Hawrysz	С. Гавриш	83/239/430	13	103,000
23. Olga Berejan	Ольга Бережан	114	13	55,000
24. Jaroslawa Zorych	Ярослава Зорич	432	13	47,000
25. Stella Fedyk	Стефанія Федик	292	12	82,000
26. Teodor Duda	Т. Дуда	163	12	41,000
27. Tekla Moroz	Текля Мороз	465	11	58,000
28. Stefan Pryjmak	С. Приймак	217	11	46,000
29. Petro Tarnawsky	П. Тарнавський	375	11	46,000
30. Anna Haras	Анна Гарас	47	11	43,000
31. Uljana Maruszczak	Ольга Марущак	82	11	43,000
32. Helen Slovik	Гелен Словік	7	10	57,000
33. Volodymyr Bilyk	В. Білик	170	10	55,000
34. Mychajlo Martynenko	М. Мартиненко	245	10	51,000
35. Eli Matiash	Е. Матіяш	120	10	47,000
36. Stephan Ostrowsky	С. Островський	270	10	46,000
37. Stephanie Hawryluk	Стефанія Гаврилюк	88	10	42,000
38. Ann Remick	Анна Ремик	238	10	35,000

ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ НА ПРОТЯЗІ 1990 р. ПРИЄДНАЛИ 5 - 9 НОВИХ ЧЛЕНІВ

" КЛЮБ ВІДДАНИХ СОЮЗОВЦІВ" -" CLUB of DEDICATED UNA'ers"

Organizer	Організатор	Ч.В. Branch No	Нові члени New members	Сума забезпечення Insurance amount
1. Katherine Panchesine	Катерина Панчишин	378	9	$29,000
2. Mykola Scheremeta	М. Шеремета	70	8	52,000
3. Mary Kapral	Марія Капраль	112	8	75,000
4. Maria Harawus	Марія Гаравус	127	8	34,000
5. Mike Karachewsky	М. Карачевський	221	8	24,000
6. Nicholas Shpetko	М. Шпетко	489	8	51,000
7. Dmytro Hplpwatyj	Д. Головатий	53	7	34,000
8. Nicholas Bobeczko	М. Бобечко	102	7	46,000
9. Julie Guglik	Юлія Ґуґлик	259	7	25,000
10. Osyp Hladun	О. Гладун	277	7	30,000
11. Sophie Lonyszyn	Софія Лонишин	372	7	32,000
12. Lilian Zanewycz	Ліліяна Заневич	441	7	35,000
13. Eustachia Milanytch	Евстахія Мілянич	450	7	22,000
14. Daniel Pysch	Д. Пищ	458	7	78,000
15. Stephania Kochy	Стефанія Кочій	472	7	20,000
16. Roman Kuropas	Р. Куропась	20	6	35,000
17. Helen Olek Scott	Гелен Олек Скат	22	6	43,000
18. Jaroslaw Leskiw	Я. Леськів	133	6	23,000
19. Gregory Korbiak	Г. Корбяк	146	6	30,000
20. Tymko Butrej	Т. Бутрей	164	6	29,000
21. Jaroslaw Baziuk	Я. Базюк	175	6	25,000
22. Peter Arkotyn	П. Аркотин	261	6	30,000
23. Stephen Wichar	С. Віхар	292	6	24,000
24. Jerry Martyniuk	Я. Мартинюк	330	6	21,000
25. Thomas Finiw	Т. Фінів	350	6	26,000
26. Zenon Holubec	З. Голубець	358	6	85,000
27. Julia Cresina	Юлія Кресіна	382	6	29,000
28. Anna Burij	Анна Бурій	402	6	32,000
29. Natalie Shuya	Наталія Шуя	452	6	20,000
30. Alexander Linevych	О. Лінevич	488	6	28,000
31. Sam Chornomaz	С. Чорномаз	490	6	18,000
32. Michael Sawkiw	М. Савків	57	5	15,000
33. Mary Petruncio	Марія Петрунцьо	78	5	33,000
34. Frank Kozemchak	Ф. Коземчак	113	5	19,000
35. Iwan Pawluk	І. Павлюк	139/500	5	15,000
36. Janice Milinichik	Дженіс Мелінчик	147	5	23,000
37. Barbara Bachynsky	Варка Бачинська	184	5	30,000
38. Jaroslaw Kryshtalowych	Я. Кришталович	222	5	19,000
39. Alex Skibickyj	О. Скібіцький	285	5	15,000
40. Dana Jasinsky	Данута Ясінська	287	5	36,000
41. Lubomyr Galuga	Л. Ґалуґа	316	5	17,000
42. Zenobia Zarycky	Зеновія Зарицька	327	5	17,000
43. Marcie Bobersky	Марсі Боберська	333	5	19,000
44. Michael Luciw	М. Луців	339	5	58,000
45. Mike Zacharko	М. Захарко	349	5	21,000
46. Myroslaw Deresz	М. Дереш	371	5	19,000
47. John Gawaluch	І. Ґавалюх	377	5	36,000
48. Stephanie Lisowych	Стефанія Лісович	395	5	15,000
49. Taras Schumylowych	Т. Шумилович	457	5	15,000
50. Vira Banit	Віра Баніт	473	5	13,000

ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ НА ПРОТЯЗІ 1990 р. ПРИЄДНАЛИ 4 - 1 НОВИХ ЧЛЕНІВ

Organizer	Організатор	Branch No. Ч.В.	Нові члени New members	Сума забезпечення Insurance amount
1. Maria Kulczycky	Марія Кульчицька	8	4	33,000
2. Eugene Iwanciw	Е. Іванців	15	4	16,000
3. Ostap Zynjuk	О. Зинюк	15	4	16,000
4. Ivan Pyndus	І. Пиндус	39	4	14,000
5. Nicholas Pryshlak	М. Пришляк	45/239	4	123,000
6. Helen Tatarsky	Олена Татарська	94	4	21,000
7. Petro Pytel	П. Питель	139	4	18,000
8. Dmytro Fedorijczuk	Д. Федорійчук	162	4	20,000
9. Gizela Stefuryn	Ґізеля Стефурин	169	4	11,000
10. Genevieve Zerebniak	Ґеновефа Жеребняк	180	4	18,000
11. Leon Hardink	Л. Гардінк	206	4	25,000
12. Annabelle Borovitcky	Аннабелла Боровицька	230	4	11,000
13. John Chopko	І. Чопко	271	4	14,000
14. Stephen Evanitsky	С. Іваницький	276	4	10,000
15. George Hawryshkiw	Ю. Гавришків	283	4	14,000
16. John Rad	І. Радь	320	4	20,000
17. John Buczkowski	І. Бучковський	321	4	14,000
18. Olga Pishko	Олга Пішко	338	4	17,000
19. Joseph Hawryluk	Й. Гаврилюк	360	4	20,000
20. Stephan Chuma	С. Чума	361	4	19,000
21. Wlademer Wladyka	В. Владика	364	4	10,000
22. Joseph Homa	Й. Хома	383	4	68,000
23. Myron Kramarczuk	М. Крамарчук	385	4	14,000
24. Michael Nitsch	М. Нич	397	4	14,000
25. Stephan Chorney	С. Чорній	401	4	16,000
26. Wasyl Jewtushenko	В. Євтушенко	422	4	108,000
27. Myron Kuropas	М. Куропась	423	4	16,000
28. Michael Diduch	М. Дідух	434	4	20,000
29. Nick Chomyn	М. Хомин	464	4	16,000
30. Walter Chernago	В. Чернеґа	1	3	6,000
31. Vasyl Luchkiw	В. Лучків	16	3	24,000
32. Olga Malischak	Ольга Маліщак	29	3	28,000
33. Edward Guzylak	Е. Ґузиляк	38	3	9,000
34. Michael Lupichuk	М. Лупічук	40	3	8,000
35. Alexander Chudolij	О. Худолій	57/93/130	3	33,000
36. Iwan Sierant	І. Серант	86	3	9,000
37. Nick Drapala	М. Драпала	96	3	13,000
38. Andrew Iwaniuk	А. Іванюк	106	3	13,000
39. Wasyl Wanshula	В. Ванжула	107	3	10,000
40. Michael Popowych	М. Попович	122	3	11,000
41. Gloria Paschen	Ґльорія Пашен	125	3	30,000
42. Jurij Danyliw	Ю. Данилів	153	3	125,000
43. John Welgan	І. Вельґан	167	3	7,000
44. John Babyn	І. Бабин	168	3	58,000
45. Wasyl Osadchuk	В. Осадчук	172	3	13,000
46. Bohdan Wowchyk	Б. Вовчик	220	3	14,000
47. Bohdan Semkiw	Б. Семків	240	3	9,000
48. John Choma	І. Хома	293	3	9,000
49. Mary Makar	Марія Макар	348	3	40,000
50. Fedir Petryk	Ф. Петрик	362	3	13,000
51. John Teluk	І. Телюк	414	3	7,000
52. Witalij Trypupenko	В. Трипупенко	424	3	11,000
53. Peter Diakiw	П. Дяків	427	3	36,000
54. Wolodymyr Zacerkowny	В. Зацерковний	439	3	15,000
55. Petro Krutyholowa	П. Крутиголова	466	3	11,000
56. Mykola Kis	М. Кіс	486	3	23,000
57. George Pollyniak	Ю. Полиняк	1	2	8,000
58. Nichalas Chomanczuk	М. Хоманчук	5	2	10,000
59. Walter Salak	В. Салак	9	2	7,000
60. Mike Otrok	М. Отрок	14	2	8,000
61. Maria Savchak	Марія Савчак	25	2	6,000
62. Nestor Olesnycky	Нестор Олесницький	27	2	20,000
63. Michael Stock	М. Сток	31	2	6,000
64. Wolodymyr Jaciw	В. Яців	32	2	6,000
65. Olga Oseredczuk	Олга Осередчук	37	2	6,000
66. Dmytro Prystaj	Д. Пристай	43	2	6,000
67. Stephan Iwaseczko	С. Івасечко	48	2	6,000
68. Adam Cizdyn	А. Ціздин	55	2	25,000
69. Pete Kohut	П. Когут	56	2	6,000
70. Julia Demtschuk	Юлія Демчук	76	2	4,000
71. Anatole Doroshenko	А. Дорошенко	103	2	10,000
72. Stephan Shilkevich	С. Шилкевич	116	2	6,000
73. Ulana Diachuk	Уляна Дячук	134/347	2	28,000
74. Andrew Jula	А. Джула	161	2	8,000
75. Stella Ryan	Стелла Раєн	171	2	13,000
76. Dmytro Kocan	Д. Коцан	191	2	8,000
77. Louise Kolody	Луїза Колодій	191	2	6,000
78. Michael Spontak	М. Шпонтак	204	2	6,000
79. John Melinyshyn	І. Мелінишин	220	2	8,000
80. Tetiana Silecka	Тетяна Сілецька	233	2	13,000
81. Michael Chytra	М. Хитра	234	2	6,000
82. Betty Pankiw	Бетти Панків	237	2	15,000
83. Augustyn Rudnyk	А. Рудник	257	2	6,000
84. Emil Barylka	О. Барилка	268	2	4,000
85. Walter Korchynsky	В. Корчинський	271	2	13,000
86. Roman Shewchuk	Р. Шевчук	287	2	7,000
87. Irena Zinycz	Ірина Зінич	287	2	6,000
88. George Rub	Ю. Руб	292	2	10,000
89. Mary Dushnyck	Марія Душник	293	2	6,000
90. Dmytro Jaremko	Д. Яремко	304	2	13,000
91. Dmytro Galonzka	Д. Ґалонжка	307	2	8,000
92. Stephan Sidlarchuk	С. Сідлярчук	307	2	8,000
93. Mykola Welych	М. Велич	317	2	70,000
94. John Babiak	І. Бабяк	324	2	35,000
95. Barbara Chupa	Барбара Чупа	325	2	9,000
96. Kasmer Mazepa	К. Мазепа	332	2	10,000
97. Wasyl Szmahlo	В. Шмагло	336	2	10,000
98. Docia Nayda	Доця Найда	347	2	10,000
99. Estelle Woloshyn	Естелла Волошин	348	2	10,000
100. Jaroslaw Scherbak	Я. Щербак	352	2	8,000
101. Osyp Rinnyk	О. Рінник	353	2	8,000
102. Sam Liteplo	С. Літепло	351	2	8,000
103. Rev. Ivan Waszczuk	о. І. Ващук	401	2	10,000
104. Gabriel Miskiv	В. Шаран	407	2	13,000
105. Genet Boland	Жанет Боланд	409	2	6,000
106. Katherine Onufryk	Катерина Онуфрик	416	2	6,000
107. Paul Dorozynsky	П. Дорожинський	432	2	8,000
108. John Szlapak	І. Шляпак	432	2	6,000
109. Katherine Sargent	Катерина Сарґент	438	2	6,000
110. Mykola Perejma	М. Перейма	448	2	2,000
111. Myron Groch	М. Ґрох	461	2	6,000
112. Mykola Andruchiw	М. Андрухів	471	2	10,000
113. John Chohelacz	І. Хохлач	473	2	4,000
114. Mykola Hrehorowicz	М. Грегорович	489	2	20,000
115. Walter Lewenetz	В. Левенець	5	1	3,000
116. Stephanie Rudyk	Стефанія Рудик	5	1	3,000
117. Konstantyn Chilczenkowski	К. Хільченковський	10	1	5,000
118. John Binkowski	І. Біньковський	23	1	3,000
119. Christine Ferencevych	Христина Ференцевич	25	1	3,000
120. Roman Lapychak	Р. Лапичак	27	1	4,000
121. George Trimble	Ю. Тримбл	32	1	10,000
122. Jerry Lebid	Ю. Лебідь	32	1	3,000
123. John Derkacz	І. Деркач	33	1	3,000
124. Wasyl Maruszczak	В. Марущак	42	1	5,000
125. Irena Bachynsky	Ірина Бачинська	47	1	3,000
126. Roxanne Holyk	Роксана Голик	51	1	5,000
127. rev. Stephen Krysalka	о. С. Крисалка	53	1	5,000
128. Theodore Herbowy	Т. Гербовий	58	1	3,000
129. Peter Leshchyshyn	П. Лещишин	66	1	3,000
130. Frank Stuban	Ф. Стубан	67	1	10,000
131. Walter Bojarsky	В. Боярський	76	1	10,000
132. Nestor Kolcio	Н. Кольцьо	88	1	3,000
133. Olga Dudish	Ольга Дудіш	98	1	2,000
134. Michael Marchuk	М. Марчук	106	1	3,000
135. Esther Fatiuk	Естер Фатюк	121	1	5,000
136. Sophia Holyk	Софія Голик	123	1	3,000
137. Peter Harawus	П. Гаравус	127	1	5,000
138. Walter Horbowyj	В. Горбовий	128	1	3,000
139. Lew Bodnar	Л. Боднар	131	1	4,000
140. Michael Kolodrub	М. Колодруб	137	1	5,000
141. Anna Strot	Анна Строт	151	1	5,000
142. Anna Yaremko	Анна Яремко	154	1	5,000
143. Melanie Lawrence	Меленія Льоренс	155	1	5,000
144. Emilia Sanocka	Емілія Саноцька	158	1	3,000
145. Mary Pelechaty	Марія Пелехата	165	1	5,000
146. Donna Smolij	Донна Смолій	171	1	5,000
147. Irena Serba	Ірина Щерба	173	1	3,000
148. Michael Ostap	М. Остап	176	1	1,000
149. John Laba	І. Лаба	177	1	2,000
150. Gregory Klymenko	Г. Клименко	182	1	3,000
151. Nadia Kuzma	Надя Кузьма	194	1	3,000
152. Ostap Wynnyk	О. Винник	205	1	3,000
153. Onufrij Hermaniuk	О. Ґерманюк	211	1	3,000
154. Michael Hamulak	М. Гамуляк	214	1	3,000
155. Michael Mychajliszyn	М. Михайлишин	220	1	3,000
156. John Hrencecin	І. Гринчишин	223	1	5,000
157. Bohdan Hromyk	Б. Громик	226	1	3,000
158. Andrea Chabon	А. Чабан	242	1	3,000
159. Priscilla Sylchak	Пресілла Сильчак	257	1	3,000
160. Emil Wroblicky	Е. Зробліцький	257	1	2,000
161. Mary Bolosky	Марія Болоська	282	1	10,000
162. Janet Bardell	Дженет Барделл	241	1	3,000
163. Lubomira Szeremeta	Любомира Шеремета	247	1	5,000
164. Irene Pashesnik	Ірена Пашесник	248	1	3,000
165. Peter Hawrylciw	П. Гаврильців	253	1	5,000
166. Basil Romanyshyn	В. Романишин	254	1	3,000
167. Bohdan Hryshchyshyn	Б. Грищишин	264	1	2,000
168. John Flis	Іван Флис	267	1	5,000
169. Helene Senediak	Гелен Сенедяк	274	1	5,000
170. Pauline Balutianski	Павлина Балутянська	286	1	3,000
171. Walter Zagwoski	В. Заґводський	288	1	3,000
172. Mychajlo Choma	М. Хома	290	1	5,000
173. Petro Wrubliwskyj	П. Врублівський	301	1	1,000
174. Wasyl Leschuk	В. Лещук	303	1	3,000
175. Michael Bilyk	М. Білик	323	1	5,000
176. Wolodymyr Szpaczynskyj	В. Шпачинський	327	1	3,000
177. Iwan Kujdych	І. Куйдич	331	1	10,000
178. Ostap Sadowyj	О. Садовий	337	1	3,000
179. Olga Kernisky	Ольга Керніська	338	1	5,000
180. Katherine Gordon	Катерина Ґордон	347	1	3,000
181. Marion Herman	Марйон Германн	350	1	25,000
182. Nadia Rinnyk	Надя Рінник	353	1	3,000
183. Semen Hasiak	С. Гасяк	355	1	3,000
184. Bolodymyr Senezak	В. Сенежак	371	1	5,000
185. Walter Ficyk	В. Фіцик	380	1	3,000
186. Barbara Boryskewicz	В. Борискевич	381	1	3,000
187. Harry Zywer	Г. Зивер	404	1	2,000
188. Gabriel Miskiv	Г. Миськів	407	1	25,000
189. Rev. Myron Stasiw	о. М. Стасів	408	1	3,000
190. Emilia Smal	Емілія Смаль	412	1	3,000
191. Vera Gojewycz	Віра Гоєвич	423	1	3,000
192. Wasyl Burtniak	В. Буртняк	423	1	2,000
193. John Knihnicki	І. Кінгницький	430	1	3,000
194. Michael Malyniwsky	М. Малинівський	437	1	1,000
195. Peter Tymkiw	П. Тимків	458	1	5,000
196. Anna Krutyholowa	Анна Крутиголова	466	1	5,000
197. Teodor Lalka	Т. Лялька	467	1	3,000
198. Jaroslaw Hrechka	Я. Гречка	479	1	5,000
199. George Honchar	Ю. Гончар	481	1	11,000
200. Helen Wozniak	Олена Возняк	481	1	5,000
201. Nicholas Sywy	М. Сивий	481	1	3,000
202. Walter Krop	В. Кроп	484	1	3,000
203. Walter Zaparaniuk	В. Запаранюк	484	1	3,000
204. Nicholas Czartorysky	С. Чарторийський	485	1	5,000
205. Mykola Kostyrko	М. Костирко	486	1	10,000
206. Wolodymyr Orenchuk	В. Оренчук	486	1	10,000
207. Mykola Denysiuk	М. Денисюк	487	1	5,000

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ від січня до кінця квітня 1991 р.

	Порівнання 1991	1990
Число Округ	31	31
Число відділів	390	399
Приєднано нових членів	504	483
Загальна сума забезпечення	3,552,000	2,459,000
Пересічна сума забезп. на особу	7,047	5,091
Назначена квота	2,000	2,000
Виконана квота	25%	24%

П.Ч.	Округа	Нові члени	Сума забезпечення	Назнач. квота	Виконана квота
1.	Філядельфія	63	672,000	245	26 %
2.	Шамокін	41	189,000	70	58,5%
3.	Ню Йорк	37	215,000	155	24 %
4.	Чикаґо	32	175,000	155	21 %
5.	Піттсбурґ	26	141,000	100	26 %
6.	Дітройт	25	144,000	115	22 %
7.	Рочестер	24	325,000	70	34 %
8.	Нюарк	23	187,000	90	25,5%
9.	Торонто	15	78,000	90	17 %
10.	Трой/Олбані	12	47,000	55	22 %
11.	Вілкс Бери	12	64,000	35	34 %
12.	Балтимор	11	140,000	45	24 %
13.	Ню Гейвен	11	68,000	60	18 %
14.	Сиракюзи/Ютика	11	46,000	60	18 %
15.	Аллентавн	9	54,000	50	18 %
16.	Монтреаль	9	61,000	50	18 %
17.	Перт Амбой	9	50,000	55	16 %
18.	Бостон	8	32,000	30	27 %
19.	Джерзі Ситі	8	47,000	75	11 %
20.	Ніяґара	8	101,000	40	20 %
21.	Клівленд	7	27,000	90	8 %
22.	Пассейк	7	27,000	30	23 %
23.	Вунсакет	5	43,000	20	25 %
24.	Баффало	4	14,000	40	10 %
25.	Вінніпеґ	4	14,000	40	10 %
26.	Янґставн	3	27,000	30	10 %
27.	Необ'єднані Відділи в Америці	80	505,000	60	133 %
	Разом:	504	3,552,000	2,000	25 %

Округи організаційно неактивні :

1. Міннеаполіс
2. Скрентон
3. Ст. Луїс
4. Централььна

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗДОБУТКИ УНСОЮЗУ-від січня до кінця квітня 1991 р

Організатори/ Organizers	Branch No. Ч.В.	New memb. Нові чл.	Insurance amount Сума забезп.	Dist Округа
1. М. Кіґічак	496	62	256,000	Необ'єдн
2. И. Чабан	242	29	185,000	Шамокін
3. В. Пастушок	231	14	280,000	Філядель
4. Варка Бачинська	184	11	83,000	Ню Йорк
5. П. Тарнавський	375	10	45,000	Філядель
6. С. Приймак	217	10	32,000	Рочестер
7. А. Слюсарчук	174	9	76,000	Дітройт
8. Анна Деметро	379	9	27,000	Чикаґо
9. С. Гавриш	83/430	8	89,000	Філядель
10. М. Турко	63	7	46,000	Піттсбур
11. М. Дереш	371	7	26,000	Нюарк
12. В. Гладьо	161	6	37,000	Піттсбур
13. Ю. Котляр	42	6	24,000	Пассейк
14. С. Віхар	292	6	24,000	Дітройт
15. Я. Зорич	432	6	22,000	Торонто
16. Т. Сливінський	59	5	43,000	Ню Гейве
17. Анна Гарас	47	5	36,000	Аллентав
18. В. Яців	32	5	35,000	Філядель
19. Марґарета Гентош	305	5	30,000	Шамокін
20. Е. Матіяш	120	5	23,000	Піттсбур
21. М. Драпала	96	5	20,000	Піттсбур
22. Я. Билень	17	5	15,000	Чикаґо
23. Ю. Данилів	153	4	65,000	Філядель
24. І. Кунь	15	4	40,000	Балтимор
25. Л. Гардінк	206	4	40,000	Вунсакет
26. Марія Кульчицька	8	4	33,000	Ню Йорк
27. А. Маринюк	368	4	28,000	Необ'єдн
28. Т. Хлебан	76	4	20,000	Нюарк
29. І. Мелінишин	220	4	17,000	Чикаґо
30. Т. Дуда	163	4	16,000	Філядель
31. М. Юзенів	194	4	16,000	Ню Йорк
32. Марсі Боберська	333	4	16,000	Вілкс Бе
33. П. Дзюба	367	4	16,000	Рочестер
34. В. Лучків	16	4	14,000	Ню Йорк
35. Ю. Юрків	130	4	14,000	Ню Йорк
36. В. Кроп	484	4	14,000	Сиракюзи
37. В. Білик	170	4	12,000	Джерзі С
38. Наталія Шуя	452	4	10,000	Чикаґо
39. Ґльорія Пашен	125	3	60,000	Чикаґо
40. Д. Пищ	458	3	60,000	Ніяґара
41. М. Шеремета	70	3	30,000	Джерзі С
42. О. Зинюк	15	3	25,000	Балтимор
43. Текля Мороз	365	3	25,000	Монтреал
44. Олександра Дольницька	434	3	23,000	Монтреал
45. М. Захарко	349	3	20,000	Перт Амбо
46. Марйон Климишин	5	3	18,000	Ню Йорк
47. Сузан Сек	236	3	18,000	Вілкс Бер
48. І. Чопко	271	3	18,000	Сиракюзи/
49. Ольга Марущак	82	3	15,000	Дітройт
50. Дженіс Мелінчик	147	3	15,000	Аллентавн
51. В. Оренчук	486	3	15,000	Необ'єдна
52. Я. Леськів	133	3	13,000	Нюарк
53. Д. Ґалонжка	307	3	13,000	Бостон
54. Віра Баніт	473	3	13,000	Монтреаль
55. Н. Шевчук	13	3	11,000	Трой/Олба
56. П. Щерба	173	3	11,000	Філядельф
57. Й. Гаврилюк	360	3	11,000	Баффало
58. В. Гетьманський	374	3	11,000	Бостон
59. Марія Ковалевська	58	3	9,000	Сиракюзи/
60. Стефанія Гаврилюк	88	3	9,000	Трой/Олба
61. О. Скібіцький	285	3	9,000	Рочестер
62. І. Геврик	445	3	9,000	Вінніпеґ
63. О. Благітка	3	2	100,000	Необ'єдна
64. Е. Макар	340	2	100,000	Нюарк
65. Е. Іванців	15	2	70,000	Балтимор
66. Гелен Олек Скат	22	2	20,000	Чикаґо
67. Ф. Петрик	362	2	20,000	Філядельф
68. М. Кіс	486	2	20,000	Необ'єдна
69. М. Савків	57	2	15,000	Трой/Олба
70. Юлія Ґуґлик	259	2	15,000	Чикаґо
71. М. Ґрох	461	2	15,000	Ніяґара
72. Ірена Пендер	209	2	13,000	Перт Амбо
73. Р. Лапичак	27	2	10,000	Нюарк
74. Т. Бутрей	164	2	10,000	Вілкс Бер
75. Ґеновефа Жеребняк	180	2	10,000	Клівленд
76. Христина Ґербеги	269	2	10,000	Філядельф
77. М. Хомин	389	2	10,000	Шамокін
78. С. Твардовський	214	2	8,000	Нюарк
79. М. Карачевський	221	2	8,000	Чикаґо
80. Анна Ремик	238	2	8,000	Бостон
81. В. Лещук	303	2	8,000	Дітройт
82. В. Шмагло	336	2	8,000	Клівленд
83. Юлія Кресіна	382	2	7,000	Шамокін
84. П. Лещишин	66	2	6,000	Рочестер
85. А. Платош	254	2	6,000	Ню Гейвен
86. В. Варшона	266	2	6,000	Трой/Олба
87. Віра Напора	291	2	6,000	Клівленд
88. Марія Макар	348	2	6,000	Янґставн
89. І. Телюк	414	2	6,000	Ню Гейвен
90. П. Дяків	427	2	6,000	Ніяґара
91. І. Шляпак	432	2	6,000	Торотно
92. Б. Одежинський	216	2	5,000	Філядельф
93. Д. Пристай	43	2	4,000	Рочестер
94. Олена Татарська	94	2	4,000	Дітройт
95. Л. Білик	316	1	250,000	Рочестер
96. М. Бойко	3	1	50,000	Необ'єдна
97. І. Бучковський	321	1	50,000	Філядельф
98. Ліліян Заневич	441	1	25,000	Торонто
99. Аннабелла Боровицька	230	1	21,000	Янґставн
100. Валентина Волосевич	422	1	20,000	Філядельф
101. П. Самець	468	1	20,000	Ніяґара
102. Л. Старух	3	1	10,000	Необ'єдна
103. В. Марущак	8	1	10,000	Ню Йорк
104. В. Саляк	9	1	10,000	Шамокін
105. Катерина Прове	26	1	10,000	Перт Амбо
106. І. Шеліґа	126	1	10,000	Піттсбурґ
107. Г. Корбяк	146	1	10,000	Дітройт
108. Г. Болоський	282	1	10,000	Вілкс Бер
109. С. Чума	361	1	10,000	Ню Йорк
110. В. Борискевич Бойд	381	1	10,000	Необ'єдна
111. П. Буґрин	390	1	10,000	Ню Гейвен
112. В. Шаран	407	1	10,000	Торонто
113. Стелла Раєн	3	1	5,000	Необ'єдна
114. М. Завійський	37	1	5,000	Нюарк
115. М. Пришляк	45	1	5,000	Філядельф
116. Ґізеля Стефурин	169	1	5,000	Вілкс Бер
117. Е. Барилка	268	1	5,000	Філядельф
118. С. Островський	270	1	5,000	Джерзі Си
119. Марія Болоська	282	1	5,000	Вілкс Бер
120. Ю. Гавришків	283	1	5,000	Сиракюзи/
121. Стефанія Федик	292	1	5,000	Дітройт
122. Марія Сверида	316	1	5,000	Рочестер
123. Л. Вовк	444	1	5,000	Вінніпеґ
124. Евстахія Мілянич	450	1	5,000	Ню Йорк
125. О. Лінeвич	488	1	5,000	Необ'єдна
126. Ю. Будерацький	422	1	4,000	Філядельф
127. Ю. Полиняк	1	1	3,000	Шамокін
128. В. Лучкань	12	1	3,000	Ню Гейвен
129. Ірена Поточняк	28	1	3,000	Необ'єдна
130. Марія Ковальчук	36	1	3,000	Рочестер
131. С. Івасечко	48	1	3,000	Аллентавн
132. Марія Петрунцьо	78	1	3,000	Шамокін
133. І. Серант	86	1	3,000	Ню Йорк
134. В. Квас	88	1	3,000	Трой/Олба
135. М. Іваницький	93	1	3,000	Вунсакет
136. Ф. Коземчак	113	1	3,000	Піттсбурґ
137. П. Гаравус	127	1	3,000	Баффало
138. В. Дячук	134	1	3,000	Пассейк
139. Емілія Саноцька	158	1	3,000	Ню Йорк
140. І. Бабин	168	1	3,000	Перт Амбо
141. Марія Шумило	204	1	3,000	Ню Йорк
142. Тетяна Сілецька	233	1	3,000	Клівленд
143. М. Мартиненко	245	1	3,000	Філядельф
144. Ірена Пашесник	248	1	3,000	Філядельф
145. Анна Зуйко	306	1	3,000	Нюарк
146. І. Радь	320	1	3,000	Балтимор
147. Ірена Назаревич	352	1	3,000	Філядельф
148. С. Чорній	401	1	3,000	Торонто
149. Анна Бурій	402	1	3,000	Торонто
150. о. М. Стасів	408	1	3,000	Торонто
151. В. Євтушенко	422	1	3,000	Філядельф
152. М. Противняк	457	1	3,000	Ню Йорк
153. Діяна Катавчик	467	1	3,000	Необ'єдна
154. Стефанія Кочій	472	1	3,000	Чикаґо
155. Анна Дацик	474	1	3,000	Торонто
156. Дарія Данило	474	1	3,000	Торонто
157. о. І. Куліш	476	1	3,000	Трой/Олба
158. Катерина Назарк	183	1	2,000	Дітройт
159. Остап Садовий	337	1	2,000	Балтимор
160. О. Рінник	353	1	2,000	Перт Амбо
161. Софія Лонишин	372	1	2,000	Перт Амбо
162. А. Конецький	481	1	2,000	Піттсбурґ
163. С. Чорномаз	490	1	2,000	Нюарк

КАНАДА

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ від січня до кінця квітня 1991 р.

	ПОРІВНАННЯ 1991 р.	1990 р.
Число Округ	4	4
Число Відділів	50	51
Приєднано нових членів	36	43
Загальна сума забезпечення	$ 254,000	$ 208,000
Пересічна сума забезп. на особу	$ 7,055	$ 4,837
Назначена квота	220	225
Виконана квота	16%	19%

П.Ч.	ОКРУГА	Нові члени	Сума забезпечення	Назнач. квота	Виконана квота
1.	ТОРОНТО	15	$ 78,000	90	17 %
2.	МОНТРЕАЛЬ	9	61,000	50	18 %
3.	НІЯҐАРА	8	101,000	40	20 %
4.	ВІННІПЕҐ	4	14,000	40	10 %
	РАЗОМ:	36	$ 254,000	220	16 %

Звіт заступника головного предсідника д-ра Нестора Олесницького

After eight years as Supreme Auditor of our illustrious organization, I was lucky enough to be elected Supreme Vice President at the convention in Baltimore in 1990. This therefore, is my first report as Vice President. To say the least, the duties of Vice President are infinitely more challenging and interesting than those of an Auditor.

In reviewing the assigned duties that the Supreme President, Ulana Diachuk, assigned to me, I must first thank her for her faith in me, but more importantly thank the delegates who voted for me at the convention with a pledge to justify their faith in me.

My duties were varied. I attended meetings both formal and informal at the main office in Jersey City, N.J., which for me is but a half hour trip. The informal meetings took place on the following dates:

July 6, 1990
Aug. 14, 1990
Aug. 21, 1990
Aug. 27, 1990

The formal meetings were as follows:

The weekend of Sept. 15th, 1990, a special meeting of the Supreme Assembly and Supreme Executive Committee meetings on Nov. 17th, 1990, Jan. 19th, 1991 and April 20th, 1991.

I represented the UNA as follows:

On Aug. 29, 1990 I represented the UNA at the Ukrainian Community Home in New York City, where I was the Master of Ceremonies in the greeting of Mychajlo Horyn which function I repeated on Sept. 1, 1990 at Soyuzivka.

On Nov. 10, 1990 I drove to Scranton, Pennsylvania where I represented the UNA at the Ukrainian Fraternal Association's 80th Anniversary Banquet.

On Nov. 17th, 1990, I greeted the Homin Choir on behalf of the UNA at Burnett Junior High School in Union, N.J.

On Jan. 26th & 27th, 1991 I was one of the two UNA delegates attending the founding congress of the organization supporting Rukh, where I was elected, rather reluctantly, to the auditing committee.

Finally, on Feb. 23, 1991, I flew to Boston and represented the UNA at the Boston District meeting. As member of my own district, on Feb. 26, 1991, I attended the Newark District Committee meeting and most sadly, on Jan. 10th, 1991, attended the wake for Mary Flis, the wife of our former Supreme President.

In between these various functions and meetings, I was in regular and constant touch with the Supreme Executive Committee by telephone, and on Sept. 10th, 1990 I began my portion of the work on the revision of the UNA Charter. I spent time in discussing this with other members of the committee, as well as members of the Supreme Executive Committee. Throughout, I was in constant touch with Mrs. Diachuk, Mr. Sochan, Mr. Blahitka, John Flis, Jr., regarding some Soyuzivka problems, and the like.

As is, was, and will be my personal bias, I am constantly "talking up" the UNA to people that I meet throughout my travels who I think will be valuable to the UNA in the future. I have involved several people of my generation in the UNA as secretaries or assistant secretaries and have recommended several others for various positions, both secretarial and other aspects of the UNA. I believe that our future lies with the new generations and it is my self imposed mission to involve more and more people of the younger generation in working with and for the UNA.

I also spent some time discussing with our insurance consultant, Robert Cook, our products and our future and it is with pride that I point to the first year of the tenure of the new Supreme Executive Committee, which I believe has accomplished very much in this last 12 month period and without a doubt, will accomplish much more in the future.

Звіт головного директора для Канади мґра Івана Геврика

Хоч 1990 рік у моїй діяльності небагато різнився від інших років моєї праці для УНСоюзу і не був переповненим активністю, та все таки я виконав такі функції:

Дня 14-го січня брав участь у засіданні Екзекутиви УНС в Джерзі Ситі...

Через довший час пошукував кандидатів на організаторів для Канади, а зголошуючих осіб передавав під увагу Головній Екзекутиві, як було бажано.

Дня 24-го лютого брав участь в річних зборах Ніяґарської Округи, де зложив привіт від Екзекутиви УНСоюзу, а у своїй доповіді подав цікаві думки і пляни праці для Канади.

Дня 11-го березня взяв участь у загальних зборах Торонтської Округи, разом з головним предсідником д-ром І. Флисом, виголосив привіт від канадського Представництва та брав участь в дискусіях присутніх членів.

Слідуючого дня, 12-го березня, разом з головним предсідником, ми брали участь в таких же самих зборах, з такою ж самою програмою Монтреальської Округи.

В місяці травні брав участь в контролі та у сесіях СКВУ у Торонті.

Від 26-го травня до 1-го червня брав участь у XXXII-ій, із черги Конвенції УНСоюзу в Балтиморі. Тут почуваюся до милого обов'язку, подякувати шановним делеґаткам і делеґатам XXXII Конвенції за довір'я до мене та за вибір мене на голову Канадського Представництва.

На тій же Конвенції я відбув сходини з канадськими делеґатами, зреферував справи УНСоюзу в Канаді та залишив до вибору делеґатам всі пости до кандидувань, які б хто хотів.

Брав участь у Стипендійній Комісії УНСоюзу.

Як почесний гість репрезентував УНСоюз на 25-річчя Українського Народного Фестивалю у Дауфині, виголосив привіт від УНСоюзу, Канади та від нововибраного предсідника УНСоюзу Америки, мґр Уляни Дячук.

Взяв участь в надзвичайному засіданні Головного Уряду УНС, яке відбулося дня 15-16 вересня у Головній Канделярії.

Брав участь у Крайовій Конференції Конґресу Українців Канади, Едмонтоні та був модератором сесії Фундації ім. Т. Шевченка.

Поза працею і репрезентаціями УНС, беру ще участь у сесіях СКВУ, у засіданнях Української Канадської Фундації ім. Т. Шевченка де є заступником голови у засіданнях Президії Конгресу Українців Канади, беру участь в нарадах Дирекції Найстаршої української кооперативи „Калина", де займаю пост голови дирекції, а в цьому році ми відсвяткували 60-річчя існування.

Я є головою Вінніпезького Відділу Української Стрілецької Громади, а заступник голови Головної Управи УСГ на Канаду, головою контрольної Комісії Президії УНО Канади, головою Контрольної Комісії Братства Українців Католиків в Канаді, та по змозі беру ще участь і в інших організаціях.

В 1990 році приєднав до УНСоюзу 16-ть членів.

КАНАДА
НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1990 РОЦІ

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	68	$408,000
Дорослі	57	424,000
Акцидентові грамоти	24	120,000
Разом у 1990 році	**149**	**$952,000**
Нові члени у 1989 році.......	**115**	**$776,000**

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА УНС В КАНАДІ
Стан з 31-го грудня 1990 року

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь..	1,071	$ 2,831,500
Дорослі	2,541	6,513,100
Акцидентові грамоти.........................	999	4,995,000
Разом усі члени	**4,611**	**$14,339,600**
Грамоти на виплаченому забезп. і на безплатному продовженні.......	1,091	$ 1,674,537
Разом усі члени	**5,702**	**$16,014,137**

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1989 І 1990

	Число членів 12.31.1989	Число членів 12.31.1990	Прибуток або втрата
Молодь..............................	1,106	1,071	- 35
Дорослі	2,766	2,541	- 225
Акцидентові грамоти	1,075	999	- 76
Грамоти на випл. забезп. і на безпл. продовженні	1,018	1,091	+ 73
Разом..............................	**5,965**	**5,702**	**- 263**

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ В РОКАХ 1989 І 1990

	Сума забезп. 12.31.1989	Сума забезп. 12.31.1990	Прибуток або втрата
Молодь	$ 2,604,500	$ 2,831,500	+$227,000
Дорослі	6,797,500	6,513,100	- 284,400
Акцидентові грамоти	5,375,000	4,995,000	- 380,000
Разом активні члени	**$14,777,000**	**$14,339,600**	**- $437,400**
Разом грамоти на випл. забезп. і на безпл. продовженні	1,478,203	1,674,537	+ 196,334
Сума забезпечення всіх членів	**$16,255,203**	**$16,014,137**	**- $241,066**

БАЛЯНС НА ДЕНЬ 31-ГО ГРУДНЯ 1990

Активи в Канаді:	
Готівка	536,847.16
Бонди	13,035,436.43
Позички на грамоти	77,037.83
Гіпотечні позички	272,825.93
Разом	**$13,922,147.35**

Пасиви в Канаді:	
Фонди:	
Забезпеченевий	$13,086,499.91
Акцидентовий	438,278.84
Братські	262,924.73
Сирітський	119,874.59
Наглої Потреби	15,569.28
Разом	**$13,922,147.35**

Звіт заступниці головного предсідника Ґльорії Пашен

Report writing time usually provokes a period of examination and evaluation of my activities for the past year. The high point of my activities occurred in May 1990, when I was re-elected Supreme Vice President for the third time. This is an honor and a priveledge for me. The year started with the excitement of the changes being affected in Ukraine; then the convention; and, later in the year, the U.S. involvement in the war in Kuwait. It is to be hoped that these successful endeavors all stand the test of time.

The Extraordinary Supreme Assembly meeting, held in Newark on September 15 and 16, 1990, gave me an opportunity to meet the new board members who will serve for the next four years. They were a very impressive group. Later I attended the Supreme Executive meetings in November, 1990, and January and April, 1991. I attended two Chicago District Committee meetings in November, 1990, and February, 1991. In June, 1990, I attended a meeting of the Scholarship Committee in Newark. Although the preliminary organization of material has improved greatly, the meeting is still a long and grueling one, and I fear it may get worse. With the now depressed economic environment, I anticipate a large number of requests for assistance.

The Illinois Fraternal Congress convened at the Drake Hotel in Oak Brook, Illinois in February. One of the most interesting talks presented was a assessment of proposed state legislation to allow banks to sell insurance. Added to this was a blueprint for lobbying by interested participants.

I represented the UNA at the Ukrainian Evangelical Baptist Convention on September 2, 1990. I gave a speech there and had an opportunity to meet many newly-arrived Ukrainians at the reception which was held after the meeting. This group accounts for a significant amount of the growth in membership of our organization.

I attended a meeting of a new organization which plans to coordinate funds collected for Rukh and to act as a clearing-house of funding activites for Ukraine.

The weekend of July 26-29 was spent in Hartford Connecticut at the UNA National Golf Tourney. Two different courses were played, which was both challenging and frustrating for a long ball golfer. Again, Bohdan Anniuk was crowned the champion.

I delivered a eulogy at the wake of Bill Semkiw, secretary of one of the largest branches in Chicago and a very popular man.

I presented gift checks from the UNA to the graduating students of the St. Joseph's Catholic School. Later, I presented awards to the children of the same school who won prizes in the UNA Essay and Poster Contest. The students won second and third place, and were awarded five honorable mentions in the "What Batko Soyuz Means to Me" Contest.

The UNA sponsorship of tours of a new artistic group from Lviv and the Dudaryk Boys Choir afforded me the opportunity to serve on the committee to present these fascinating people to the Ukrainian Community in the Chicago area.

I delivered a speech to a gathering of the UNA's Bowling Association at the Lone Tree Restaurant in Niles, Illinois. I also donated several days in preparation for the meetings to rewrite the by-laws of the UNA. In addition, I enrolled two new members for a total of $66,000.

As I look ahead and try to assess the things I would like to see accomplished in the next three and one-half years, first is the rewriting of the by-laws. Because of the widely diverse views of the membership, I anticipate that this task will be slow and arduous. The young jurists on the committee will want to write the perfect blueprint, while others may simply want to modernize the language of the existing document. My objective in serving on that committee will be to implement rules which will be written simply, be easily understood, and will be structurally realistic within the framework originally established by our founding members.

Звіт головного секретаря Володимира Сохана

До минулорічної Конвенції я підготовлявся з думкою відійти після 41 років праці в УНСоюзі на заслужену пенсію і про це я інформував деякий час раніше союзових діячів та секретарів Відділів. Але склалося інакше і я погодився ще раз кандидувати на пост головного секретаря з надією, що Бог обдарує мене силою та здоров'ям для дальшої праці, а наші союзовці та головно секретарі Відділів будуть так гарно з нами співпрацювати, як це було впродовж усіх років моєї праці в УНСоюзі. Досі я не розчарувався в цих моїх надіях.

Делеґатам та секретарям Відділів складаю ось тут сердечну подяку за висловлене довір'я та піддержку — голоси на Конвенції і рівночасно обіцяю їм докладати всі свої сили для якнайкращого виконування накладених на мене обов'язків та повної співпраці з ними для добра УНСоюзу, його членства і цілого українського народу.

Наші досягнення та успіхи, це заслуга відданих союзовців на всіх постах в УНСоюзі, а в першу чергу наших секретарів Відділів. Але ряди цих союзовців рідшають і тут, за прийнятим вже в моїх звітах звичаєм, згадую цих секретарів Відділів та вшановую їх пам'ять за заслуги для УНСоюзу. У звітовому часі відійшли від нас: Михайло Отрок — секретар 14-го Відділу, Віктор Балабан — секретар 28-го Відділу, Микола Юречків — колишній довголітній секретар 49-го Відділу, Адам Ціздин — секретар 55-го Відділу, Володимир Служинський — колишній секретар 120-го Відділу, Марія Гаравус — секретар 127-го Відділу, Марія Юров — секретар 219-го Відділу, Петро Сильчак — секретар 257-го Відділу, Прісцілла Сильчак — його дружина, яка була секретарем 257-го Відділу після його смерти, Дмитро Цюх - секретар 321-го Відділу, Ярослав Фішер — секретар 346-го Відділу, Ярослав Щербак — секретар 352-го Відділу, Василь Семків — секретар 379-го Відділу і Стефанія Лісович — секретар 395-го Відділу.

Ці втрати ми відчуваємо болюче та робимо всі можливі старання, щоб на місця покійних прийшли на пости секретарів Відділів нові, молодші союзовці та з такою ж посвятою працювали для УНСоюзу і нашої спільноти. У цих стараннях ми не маємо повних успіхів, але живемо надією на краще.

У звітовому році попращали ми також нашого головного радного Тараса Максимовича, нашого довголітнього головного лікаря д-ра Григорія Явного та нашу колишню співробітницю із Рекордового Відділу д-р Марію Кобринську, пам'ять яких вшановуємо цією згадкою.

ОБОВ'ЯЗКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТИ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ

До обов'язків та відповідальностей головного секретаря, згідно з постановами статуту УНСоюзу ,належать:

— Перевірка та оформлювання аплікацій на нові грамоти забезпечення і зв'язані з цим контакти із секретарями Відділів, організаторами, лікарями і шпиталями, як також із реасекураційною установою та установою, яка переводить перевірку аплікантів на вищі суми забезпечення.

— Виготовлювання та висилка грамот забезпечення, як також висилка секретарям Відділів членських відзнак і платничих книжечок.

—Виготовлювання і вдержування картотек членів, друк місячних виказів членів для Відділів та Головної Канцелярії, як також оформлювання змін у стані членства на основі місячних звідомлень, отриманих від Відділів.

— Вдержування обліку членства на картотеках, компюторах і в книжках по Відділах, стейтах і провінціях, та по клясах і сумах забезпечення, як також виготовлювання на їх підставі місячних звідомлень Рекордового Відділу.

— Виготовлювання різних звітів про рух і стан членства для забезпеченевих властей та для обчислення резерви — оцінки грамот.

— Оформлювання змін кляси та суми забезпечення грамот членів, змін імен, прізвищ та спадкоємців змін у плянах платности вкладок та виготовлювання додаткових договорів про подвійне забезпечення і забезпечення платника вкладок.

— Виготовлювання та висилка повідомлемь про платність вкладок, вдержування евіденції та висилка повідомлень про час виплати вивінувальних грамот.

— Вдержування евіденції про закінчення платаности вкладок і висилка повідомлень по повністю заплачені вкладки таких грамот кляс P-20, P-65 та P-70.

— Вдержування евіденції та висилка повідомлень про закінчення платности вкладок і вигаснення важности грамот термінового та акцидентового забезпечення.

— Обчислювання винагород за приєднання нових членів, як також нагород предсідникам і касирам Відділів.

— Виготовлювання та висилка аплікацій на грошові звороти, аплікацій на виплати допомог членам та заяв на посмертні виплати.

— Висилки книг, друків та різних допоміжних матеріялів секретарям Відділів і організаторам.

— Зберігання документів забезпечення членів, листування з ними та Відділами, як також архівів.

— Протоколування засідань Головного Екзекутивного Комітету і Головного Уряду, проголошування в офіційному органі звітів головних урядовців та всіх резолюцій, ухвал, директив і рекомендацій, які мають більше значення для УНСоюзу, та зберігання їх в архівах УНСоюзу.

— Поладнування всіх справ із забезпеченевими урядами стейтів і провінцій, в яких УНСоюз має дозволи на ведення забезпеченевого підприємства.

— Ведення загального листування УНСоюзу.

*
* *

Обслуга секретарів Відділів та організаторів і служба членам вимагає ведення широкого листування з ними, як також з лікарями, шпиталями, реасекураційною установою та установою, яка переводить перевірки аплікацій на вищі суми забезпечення.

Над виконуванням згаданих вгорі завдань працює цілий штаб службовиків Рекордового Відділу під моїм проводом. Всім цим службовикам, членам нашого „тіму", до якого належу також і я, складаю щиру подяку за їх віддану працю і прикладну співпрацю та подаю їх поіменний список за роками служби: Меланія Мілянович, Михайло Юзенів, проф. Павлина Данчук, Богуслава Поліщук, Марія Шевчук, Ірина Худьо, Марія Завійська, Анна Малиновська, Марта Лиско, Йосип Гайда і Володимир Снігур. Кожний член цього нашого „тіму" старається совісно виконувати свої обов'язки, дружньо співпрацювати і допомагати один одному, як теж заступати тих, які хворіють, або перебувають на відпустці.

На цьому місці належиться подяка секретарям Відділів, які віддано працюють для добра УНсоюзу та гарно співпрацюють з нами в Головній Канцелярії.

Також почуваюсь до милого обов'язку скласти подяку за дружню співпрацю членам Головного Екзекутивного Комітету, редакторам „Свободи" та „Українського Тижневика", як також всім нашим співробітникам в інших Відділах Головної Канцелярії і Видавництва та всім членам Голового Уряду УНСоюзу.

На особливу подяку заслуговує також фахівець компюторського діла Ярослав Томоруґ, який тісно з нами співпрацює, проводячи компюторизацію нашого діловодства в Головній Канцелярії.

НАША ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВА СЛУЖБА

Наша забезпеченева служба — це не лише обслуга секретарів Відділів та організаторів, але повна обслуга забезпечених в УНСоюзі членів від видачі їм грамот забезпечення аж до виготовлення документів для виплат вивінування, грошових зворотів та посмертного.

Багато часу та уваги ми присвячуємо в нашій забезпеченевій службі листуванню із секретарями Відділів, організаторами, поодинокими членами, як і кандидатами на членство та забезпечення в УНСоюзі. В нашому листуванні ми стараємось подати якнайбільше інформацій, порад та вияснень секретарям Відділів, щоб так допомогти їм у виконуванні їхніх обов'язків, як у забезпеченевій службі членам, так і в забезпечуванні нових членів, чи підвищуванні забезпечення своїх членів. Ми ведемо також безпосереднє листування із членами та кандидатами в члени, яким стараємось доказати перевагу забезпечення УНСоюзу над забезпеченням в комерційних установах, тому що УНСоюз не лише більше дбає про забезпечення кожного члени індивідуально, але також дає цілий ряд додаткових користей членам та нашій спільноті.

НОВА ПЕНСІЙНА ГРАМОТА УНСОЮЗУ

З 1-им жовтня 1990-го року введено нову грамоту пенсійного забезпечення після довшої підготовки самих грамот, аплікацій та інформаційного матеріялу про цей пенсійний плян. Про закінчення підготовки до випуску цієї нової грамоти УНСоюзу були спершу поінформовані члени Головного Уряду на спеціяльному засіданні у вересні 1990-го року, після чого були проведені семінари про пенсійне забезпечення та нові межі забезпечення без лікарських оглядин і знижки вкладок для вищих сум забезпечення. На цих семінарах доповідали три члени Головного Екзекутивного Комітету затруднені в Головній Канцелярії, головний предсідник Уляна Дячук, головний касир Олександер Благітка та звітодавець.

До кінця березня 1991-го року 25 членів набули пенсійні грамоти УНСоюзу та вплатили перші вкладки за них на загальну суму $217,600.

НОВІ МЕЖІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

З 1-им жовтня 1990-го року введено також нові межі віку та суми забезпечення без лікарських оглядин, які становлять черговий крок в поліпшенні нашої забезпеченевої служби. Від згаданої дати приймаємо аплікації на забезпечення без вимоги лікарських оглядин в таких межах:

$100,000 до віку 30 років
50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 50 років
10,000 до віку 55 років
5,000 до віку 60 років
3,000 до віку 65 років.

НОВІ ЗНИЖКИ ВКЛАДОК ДЛЯ ВИЩИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

З 1-им жовтня 1990-го року УНСоюз признає додаткові знижки при вищих сумах забезпечення грамотами життєвого забезпечення, за виїмком термінових грамот кляс T-5, T-10, T-23, DT-30 та ART. При обчислюванні знижкових вкладок треба брати за основу вкладки від кожної тисячі забезпечення для сум $10,000 і більше і від цих вкладок віднімати за кожну тисячу забезпечення ось такі знижки:

Для забезпечення на $25,000 і вище —

25 центів річно, 13 центів піврічно, 7 центів квартально, та 2 центи місячно.

Для забезпечення на $50,000 і вище —

35 центів річно, 18 центів піврічно, 9 центів квартально, та 3 центи місячно.

Для забезпечення на $100,000 і вище —

50 центів річно, 2[illegible] центів піврічно, 1[illegible] центів квартально, та 4 центи місячно.

ПЛЯНИ НОВИХ ГРАМОТ ТА ЗМІН У ЗАБЕЗПЕЧЕННІ УНСОЮЗУ

В зв'язку з підготовкою для встановлення нового Відділу Продажу Забезпечення я присвятив два дні для познайомлення нашого консультанта фахівця продажу забезпечення Роберта Кука із нашим теперішнім забезпеченевим підприємством, а після цього брав участь в його зустрічах з головним предсідником Уляною Дячук та головним касиром Олександром Благіткою для обговорення плянів введення нових грамот та нових вкладок забезпечення, як також для встановлення нових меж сум забезпечення реасекурації (при забезпечуванні на високі суми). Роберт Кук опрацьовує плян заснування нового Відділу Продажу Забезпечення під наглядом головного предсідника Уляни Дячук, якій підлягає безпосередньо цей Відділ.

КОМПЮТОРИЗАЦІЯ ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

Над компюторизацією дальших ділянок праці Головної Канцелярії працює фахівець цього діла Ярослав Томоруґ. Після закінчення праць над річними звітами він працює над дальшою компюторизацією ділянки виплати дивіденди та виплати організаторських винагород, які до кінця 1990-го року ми обчисляли без допомоги компютора. Маємо надію, що ці та дальші кроки компюторизації допоможуть нам більш справно виконувати цілий ряд інших праць.

ВИШКІЛЬНА ПРАЦЯ

До вишкільної праці належать в першу чергу відбуті семінари для познайомлення наших секретарів Відділів та організаторів з новою грамотою пенсійного забезпечення та змінами в межах сум для забезпечення без лікарських оглядин і додатковими знижками вкладок при вищих сумах забезпечення.

До такої інформаційної та вишкільної праці треба зачислити кожночасні збори Округ, на яких ми також стараємось подати учасникам якнайбільше інформацій про забезпеченеве діловодство УНСоюзу.

Виконує до певної міри вишкільну працю листування і телефонічні розмови із секретарями Відділів та організаторами. Але відчувається тепер потреба влаштування нових курсів для секретарів та організаторів, як для відсвіження інформацій про наші нові забезпеченеві пляни так і для конечного скріплення — покращання знання нашого життєвого та пенсійного забезпечення.

ВДЕРЖУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ І ПРОТОКОЛІВ

Зберігання документів УНСоюзу, вдержування протоколів Конвенції та виготовлювання і вдержування протоколів засідань Головного Уряду і Головного Екзекутивного Комітету належить до статутових обов'язків головного секретаря. У звітовому часі відбулася Конвенція, резолюції та рекомендації якої були проголошені вже у „Свободі" та в „Українському Тижневику". Але досі не опубліковано протоколу Конвенції, тому що секретарка Конвенції Варвара Бачинська, затруднена в Організаційному Відділі УНСоюзу, була перевантажена пильними обов'язками в Головній Канцелярії УНСоюзу. Така сама доля протоколу спеціяльного засідання Головного Уряду з вересня минулого року. Ми сподіваємося, що скоро ці протоколи будуть вже виготовлені та почнемо публікувати протоколи Конвенції.

Протоколи засідань Головного Екзекутивного Комітету були виготовлені з деяким спізненням, але вже вони готові та затверджені і переховуються в Головній Канцелярії. Вістки про засідання Головного Екзекутивного Комітету виготовляє головний редактор „Свободи" Зенон Снилик і вони появляться не пізніше, як два тижні після таких засідань, так що членство вчасно було поінформоване про ці наради та їхні рішення. Редактори „Українського Тижневика" перекладають ці вістки про засідання Головного Екзекутивного Комітету та поміщують декілька днів після їх появи у „Свободі".

Місячні звідомлення Рекордового Відділу вигсотовляємо кожного місяця та поміщуємо їх у „Свободі". Ці звідомлення включають поіменні списки нових членів та всіх змін у стані членства. Натомість в „Українському Тижневику" поміщуємо в короткій формі цифрові дані про рух членства за кожний місяць.

ОСНОВНІ ДАНІ ПРО РУХ ТА СТАН ЧЛЕНСТВА

На основі веденого обліку руху та стану членства ми виготовили таблиці, які залучені до цього могозвіту. Ці таблиці дають образ нашого стану, наших успіхів та невдач, що повинно допомогти нам поробити потрібні висновки та пляни праці на майбутнє.

Секретарі Відділів та організатори приєднали в 1990-му році 1,601 члена із загальною сумою $9,430,000 забезпечення. В 1969-му році мав УНСоюз 1,410 нових членів, забезпечених на суму $8,985,000.

Найбільше популярними клясами забезпечення нових грамот 1990-го року були кляси Р-20 із 178 грамотами і Е-20 із 127 грамотами в департаменті молоді та кляси „дабл ю" (забезпечення на ціле життя) із 240 грамотами і Р-20 із 177 грамотами в департаменті дорослих. Зростають на популярності нові грамоти із одноразовими вкладками, натомість грамоти термінового забезпечення все ще не відіграють такої ролі, як це має місце в забезпеченні американців.

Серед стейтів на перше місце із числом нових членів знову вийшла Пенсильвенія (349 членів), а за нею Ню Йорк (260 членів) та Ню Джерзі (215 членів).

З 31-им грудня 1990-го року мав УНСоюз 41,130 активних членів та 68,625 усіх членів, включаючи вповні виплачені грамоти та грамоти на безплатному продовженні забезпечення. За звітовий рік втратив УНСоюз на чисто в загальному числі 1,438 членів.

Загальна сума забезпечення всіх членів зросла за 1990-ий рік на $2,466,102 і вона виносила $138,238,133. З кінцем звітового року УНСоюз мав загальну суму $165,238,312 всього забезпечення членів, що включало додаткове подвійне забезпечення та додаткове забезпечення платника вкладок.

В таблиці всіх членів за станом з 31-го грудня 1990-го року мав УНСоюз 837 грамот кляси „дабл ю" із одноразовими вкладками та 720 грамот кляси Е-65 із одноразовими вкладками. Це числа грамот департаментів молоді та дорослих разом. Досі дуже мале число грамот видано в клясі щорічно відновлюваного термінового забезпечення ART, бо тільки 26 і в клясі термінового забезпечення на 30 років із зменшуваною сумою забезпечення DT-30, бо лише 4.

В Канаді здобув УНСоюз у звітовому році 149 нових членів на суму $952,000 забезпечення. Стан всіх членів з 31-им грудня 1990-го року в Канаді виносив 5,702 із загальною сумою забезпечення $16,014,137. Канада втратила за 1990-ий рік 263 членів на чисто та також виказала зменшення суми забезпечення всіх членів на $214,066.

Смертність членства УНСоюзу у 1990-му році виносила 41.1, що було найменшим показником смертности членства УНСоюзу за останні 25 років, тобто від часу, коли ми ведемо такі дані про УНСоюз. Пересічний вік членів УНСоюзу за станом з 31-го грудня 1990-го року виносив 47.78, що становить найвищий пересічний вік членства за 37 років, в яких велася така статистика.

Число членів УНСоюзу, які передплачують „Свободу" з вкладками забезпечення, зменшується з кожним роком і з **кінцем грудня 1990-го року таких членів** — передплатників ми мали 4,809, але маємо надію, що число членів - передплатників буде зростати із приїздом нових іміґрантів з України. Ми робимо старання, щоб поширити „Свободу" серед нових іміґрантів, яких опісля завдяки „Свободі" приєднуємо в члени УНСоюзу.

ІНШІ ДІЛЯНКИ МОЄЇ ПРАЦІ

У звітовому часі, поруч моїх статутових обов'язків, працював я також в таких ділянках союзової діяльности:

Постачав „Свободі" вістки та дописи про діяльність Округ і Відділів, як також вістки про смерть секретарів Відділів та інших союзових діячів. Ці матеріяли використовували також редактори „Українського Тижневика", виготовляючи з них скорочені переклади.

Опікувався поміщенням на спеціяльних сторінках „Свободи" знімок дітей — нових членів УНСоюзу, як також постачав такі знімки із інформаціями про цих дітей та їхніх батьків, чи дідусів і бабусь редакції „Українського Тижневика".

Як представник Екзекутиви займав пост віцепрезидента в Корпорації Дому УНСоюзу.

Як представник УНСоюзу займав пост віцепрезидента дирекції мешкального дому „Полус Гук", спонзором та співвласником якого є УНСоюз.

Як представник УНСоюзу був членом Секретаріяту Світового Конґресу Вільних Українців та брав участь в його засіданнях.

Як представник УНСоюзу взяв участь у підготовці установчих зборів Координаційного Комітету Допомоги Україні, був головою Номінаційної Комісії цих зборів та був вибраний членом Ради Деректорів цього Комітету.

Як представник УНСоюзу взяв участь в Другому Всеукраїнському З'їзді Народного Руху України при кінці жовтня 1990-го року в Києві та в стараннях про дозвіл на відкриття пресового бюра УНСоюзу в Києві. Делеґація УНСоюзу була у складі: головний предсідник Уляна Дячук, головний радний і директор бюра УНСоюзу у Вашінґтоні Евген Іванців, головна радна і головний редактор „Українського Тижневика" Рома Гадзевич та звітодавець. Наші старання увінчалися успіхом і вже від половини січня Марта Коломиєць, редактор „Українського Тижневика" працює в Києві.

КІНЦЕВІ ЗАВВАГИ

В нашій щоденній праці в УНСоюзі ми докладаємо всіх зусиль для дальшого росту і розвитку нашої установи. Ми пам'ятаємо, що основою УНСоюзу, як матеріяльною, так і моральною, є якість нашого забезпечення, постійна його модернізація для добра нашого членства і братська допомогова діяльність УНСоюзу, яка ставить наш Союз вище всіх інших забезпеченевих установ, в тому і найбільших комерційних.

Ціллю засновників та піонерів УНСоюзу було не лише саме життєве забезпечення і матеріяльне забезпечення наших поселенців, але також їх національне освідомлення та широка діяльність УНСоюзу в допомозі нашим братам в Україні. Події в Україні в дану пору та постійні все нові досягнення наших братів і сестер на шляху до волі і незалежности тепер ще більше зобов'язують нас до посилених допомогових акцій, як матеріяльних, так і моральних нашими публікаціями, нашим бюром у Вашінґтоні та нашим пресовим бюром в Києві. Наш УНСоюз, разом з усією українською діяспорою, подає помічну руку Україні, бо всі ми належно оцінюємо грядучі події в Україні, як надзвичайну нагоду для укрїнського народу остаточно стати господарем на своїй власній землі в незалежній соборній демократичній українській державі.

Україна пробудилася і завдяки швидкому зростові національної свідомости, спротивові колоніяльній економічній ситуації та наявності злочинної чорнобильської траґедії вона зміряє до вже обраної цілі стати рівноправним членом „у народів вільних колі". Ми маємо обов'язок мобілізувати тут всі наші сили, щоб допомогти здійснити ці віковічні мрії нашого народу. А тоді ми вже скоро будемо святкувати волю і незалежність України, а наші брати в Україні зможуть з нами відзначити ювілей сторіччя Українського Народного Союзу в Америці, в Канаді та у вільній Україні.

РУХ ЧЛЕНІВ

РУХ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1990-му РОЦІ

Місяць	Нові члени	Суспендовані	Грошові звороти	Випл. Е грам.	Випл. Р грам.	Посмертні виплати
Січень	72	+ 75	79	95	113	86
Лютий	146	+ 46	70	77	110	67
Березень	139	+ 64	57	81	123	69
Квітень	126	+ 51	71	107	146	68
Травень	262	+ 38	57	158	164	82
Червень	93	+ 42	68	77	69	83
Липень	136	+ 69	75	68	109	82
Серпень	179	+ 29	80	77	83	41
Вересень	112	+ 55	76	59	91	74
Жовтень	103	+ 51	68	76	113	81
Листопад	114	+ 59	67	77	91	81
Грудень	119	+ 3	35	147	112	54
РАЗОМ	**1,601**	**+582**	**803**	**1,099**	**1,324**	**868**

ПІДСУМКИ РУХУ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1990 РОЦІ

	Молодь	Дорослі	Акцидентові грам.	Разом
Стан активних членів з 1-го січня 1990 року	10,387	26,915	5,954	43,256
Нові члени	613	776	212	1,601
Разом	**11,000**	**27,691**	**6,166**	**44,857**
Втрати членства				
Суспензи	+ 139	+ 615	- 172	+ 582
Грошові звороти	283	520	—	803
Виплати Е грамот	302	797	—	1,099
Сплачено вкладки Р грамот	261	1,063	—	1,324
Посмертні виплати	23	844	1	868
Перехід з деп. молоді до дор.	- 42	+ 42	—	—
Інші втрати	2	46	167	215
Разом втрати	**- 774**	**- 2,613**	**- 340**	**- 3,727**
Стан активних членів з 31-го грудня 1990 року	10,226	25,078	5,826	41,130
Прибуток або втрата за 1990 рік	- 161	- 1,837	- 128	- 2,126

НОВІ ЧЛЕНИ 1990 РОКУ

Місяць	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Січень	23	41	8	72
Лютий	44	79	23	146
Березень	62	65	12	139
Квітень	54	54	18	126
Травень	85	133	44	262
Червень	37	44	12	93
Липень	53	64	19	136
Серпень	62	84	33	179
Вересень	48	52	12	112
Жовтень	47	48	8	103
Листопад	52	54	8	114
Грудень	46	58	15	119
Разом	**613**	**776**	**212**	**1,601**

Льотерійні члени		Акцидентові грамоти	
1981	76	1981	261
1982	41	1982	241
1983	11	1983	384
1984	13	1984	571
1985	3	1985	367
1986	9	1986	236
1987	0	1987	139
1988	0	1988	110
1989	0	1989	139
1990	0	1990	212

НОВІ ЧЛЕНИ 1989 І 1990 РОКІВ ПОРІВНЯННЯ ЇХ ЧИСЕЛ ТА СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

	1989 рік		1990 рік	
	Число членів	Їх сума забезп.	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	473	$2,325,000	613	$3,088,000
Дорослі	798	5,965,000	776	5,282,000
Акцидентові грамоти	139	695,000	212	1,060,000
Разом	**1,410**	**$8,985,000**	**1,601**	**$9,430,000**
Пересічна сума грамот життьового забезпечення		$6,522		$6,026
Пересічна сума всіх грамот нових членів		$6,372		$5,890

НОВІ ЧЛЕНИ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення
1981	2,368	$5,763,500	$2,434
1982	2,483	6,017,500	2,423
1983	2,145	7,068,000	3,295
1984	2,190	9,706,000	4,432
1985	1,956	7,791,500	3,983
1986	1,783	7,324,000	4,108
1987	1,362	8,636,000	6,340
1988	1,161	8,049,100	6,933
1989	1,410	8,985,000	6,372
1990	1,601	9,430,000	5,890

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ І ГОЛОВНИХ ВТРАТ ЧЛЕНСТВА ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Нові члени	Грошові звороти	Виплати Е грамот	Виплати Р грамот	Посмертні виплати
1981	2,368	1,136	1,081	1,211	876
1982	2,483	1,265	965	1,239	908
1983	2,145	1,121	861	996	894
1984	2,190	1,110	864	1,161	964
1985	1,956	1,088	955	1,250	911
1986	1,783	1,027	926	1,285	982
1987	1,362	891	906	1,193	935
1988	1,161	925	893	1,152	899
1989	1,410	949	1,269	1,475	889
1990	1,601	803	1,099	1,324	868
Разом	**18,459**	**10,315**	**9,819**	**12,286**	**9,126**

НОВІ ЧЛЕНИ 1990 РОКУ ПО КЛЯСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
T-23	91	$ 585,000
W	10	69,000
P-20	178	1,018,000
E20	122	475,000
E-18	73	292,000
P-65	2	6,000
E-65	7	31,000
W-SP	85	404,000
E-65-SP	45	208,000
Разом у Деп. Молоді	**613**	**$3,088,000**

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
T-5	27	$ 526,000
T-10	67	1,122,000
ART	9	475,000
DT-30	0	0
W	240	1,151,000
DP-65	4	28,000
P-20	177	996,000
E-20	104	356,000
P-65	23	122,000
E-65	37	200,000
W-SP	59	197,000
E-65-SP	29	109,000
Разом у Деп. Дорослих	**776**	**$5,282,000**
Акцидентові грамоти	**212**	**$1,060,000**
Разом усі нові члени	**1,601**	**$9,430,000**

НОВІ ЧЛЕНИ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П.Ч.	Стейт, Провінція	Число членів	Їх сума забезп.
1.	Pennsylvania	349	$2,079,000
2.	New Jersey	215	1,618,000
3.	New York	260	1,203,000
4.	Washington	206	896,000
5.	Ontario, Canada	91	618,000
6.	Michigan	85	459,000
7.	Illinois	106	416,000
8.	Ohio	55	353,000
9.	Distr. of Columbia	21	342,000
10.	Quebec, Canada	39	274,000
11.	Florida	24	263,000
12.	Rhode Island	11	210,000
13.	Connecticut	38	187,000
14.	Missouri	5	121,000
15.	Massachusetts	18	67,000
16.	Delaware	16	56,000
17.	California	9	54,000
18.	Maryland	8	53,000
19.	Manitoba, Canada	16	52,000
20.	Indiana	9	30,000
21.	Arizona	6	28,000
22.	Minnesota	5	19,000
23.	Wisconsin	2	10,000
24.	Alberta, Canada	2	6,000
25.	West Virginia	2	6,000
26.	Kansas	1	5,000
27.	Colorado	1	3,000
28.	Saskatchewan, Canada	1	2,000
Разом		**1,601**	**$9,430,000**

Не приєднали в 1990 році нових членів Відділи в стейтах Мейн, Небраска, Ню Гемшір, Норт Дакота, Ореґон, Тексас, Вірджінія і в провінціях Бритійська Колюмбія та Нова Скотія.

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-го ГРУДНЯ 1990 РОКУ

	Число членів	Їх сум забезпеч.
Молодь	10,226	$ 22,735,832
Дорослі	25,078	58,264,350
Акцидентові грамоти	5,826	29,130,000
Разом	**41,130**	**$110,130,182**

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1989 та 1990

	Число членів 12.31.1989	Число членів 12.31.1990	Прибуток або втрата
Молодь	10,387	10,226	- 161
Дорослі	26,915	25,078	- 1,837
Акцидентові грамоти	5,954	5,826	- 128
Разом	**43,256**	**41,130**	**- 2,126**

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх суми забезпечення	Пересічна сума забезпечення членів
1981	61,231	$110,451,345	$1,804
1982	59,351	109,376,867	1,843
1983	57,482	109,064,497	1,897
1984	55,530	110,922,372	1,998
1985	53,569	111,976,280	2,090
1986	51,199	110,896,253	2,165
1987	48,639	110,178,580	2,265
1988	46,037	109,238,545	2,373
1989	43,256	109,394,986	2,529
1990	41,130	110,130,182	2,678

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-го ГРУДНЯ 1990 РОКУ
Члени активні, на виплаченому забезпеченні і на безплатному продовженні

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	10,226	$ 22,735,832
Дорослі	25,078	58,264,350
Акцидентові грамоти	5,826	29,130,000
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні	7,577	7,686,617
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні	19,918	20,421,334
Разом 31-го грудня 1990 р.	**68,625**	**$138,238,133**

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1989 І 1990

	Число членів 12.31.1989	Число членів 12.31.1990	Прибуток або втрата
Молодь	17,822	17,803	- 19
Дорослі	46,287	44,996	- 1,291
Акцидентові грамоти	5,954	5,826	- 128
Разом	**70,063**	**68,625**	**- 1,438**

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення членів
1981	83,409	$128,587,243	$1,542
1982	82,202	128,450,766	1,563
1983	80,762	128,891,892	1,596
1984	79,744	132,099.721	1,657
1985	77,964	133,437.448	1,712
1986	76,141	133,322,166	1,751
1987	74,155	133,383,011	1,799
1988	71,977	133,575,145	1,856
1989	70,063	135,772,031	1,938
1990	68,625	138,238,133	2,014



ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!



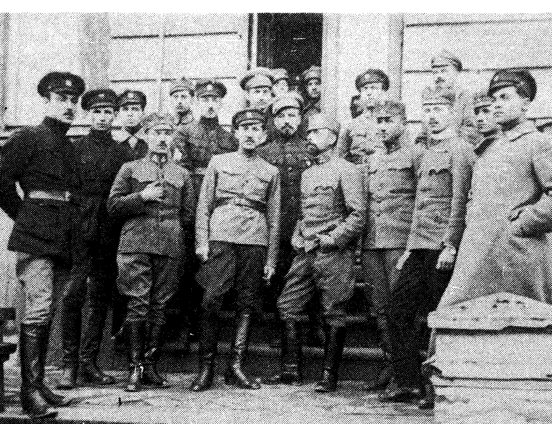
Що зроблено для збереження пам'яток і Архіву УСС

Головна Управа Об'єднання колишніх вояків-українців в Америці (ОВУА) бажає подати до відома української громади в ЗСА висліди її заходів щодо перевезення архівних експонатів Леґіону Українських Січових Стрільців з Німеччини до Америки, як рівнож фінансовий звіт про збірку переведену на цю ціль.

Підготовка до цього важливого завдання почалася наприкінці 1981 року, коли декілька членів УСС, що жили в Німеччині, при асисті В. Комаринського, звернулися до комбатантських організацій в ЗСА, щоб вони чим скоріше зібрали архівні матеріяли, особливо понад 2,500 скляних клішів (неґативів), які Бойова Управа УСС депозитувала і зберігала у Відні. Перед совєтським наступом у 1945 році їх було перевезено з Відня до Мюнхену, де вони у підвалах УВАН переховувалися аж до перевезення у ЗСА в червні 1985 року.

На своєму пленарному засіданні ГУ ОВУА в січні 1982 року, де були присутні наші моґікани визвольної боротьби д-р Степан Ріпецький і ред. Іван Кедрин-Рудницький, вирішено під патронатом ОВУА перевести ширші наради діючих тоді комбатантських організацій і створити Комбатантський Комітет для реалізації пляну перевозення і збереження архіву УСС.

Наші перші контакти з управами комбатантських організацій виявили мале зацікавлення цією справою.



Одна з фотографій архіву: полковник Євген Коновалець серед старшин Київського корпусу Січових Стрільців.

Все ж таки скликали ширші наради на 31-ше жовтня 1982 року. На них прибули тільки представники Братства УСС і Об'єднання колишніх Вояків УПА, яке було частиною ОВУА на автономних правах.

Беручи під увагу цей стан, ГУ ОВУА таки продовжила заплявоване діло. Підготовлений кошторис перевозу виявив Ахілеву п'яту: брак фінансів. Видали заклик до громади і організацій, який знайшов частинний відгук. Було зібрано три тисячі долярів, їх вистачало на покриття коштів перевозу.

Виставка Архіву Леґіону УСС в Нюарку.

Скляні кліші представляли собою поважний тягар, понад 400 кілограмів. Вирішили заанґажувати німецьку фірму, яка б це порядно опакувала до перевозу кораблем. ГУ ОВУА уповноважнила інж. Миколу Турецького поїхати до Мюнхену і там на місці підготовити всі технічні справи, пов'язані з перевозом. В червні 1985 року плян був зреалізований.

Наш перший перегляд перевезених клішів і інших експонатів виявив, що понад 70 років зробили своє. Стан деяких вимагав негайної уваги, певну частину треба було відновити. Консультація з кількома комерційними фотографічними підприємствами переконала нас, що видатки 15—17 дол. за одну клішу були понад наші спроможності. З цієї ситуації вирятував нас інж. Лев Коленський, добрий знавець фотографічної техніки, який погодився взятися за відновлення скляних клішів. Ті з них, що були в поганому стані, він переносить на спеціяльний фільм і з нього робить прозірки, а з прозірок ми виготовляємо неґативи і нові знимки. ГУ ОВУА на цьому місці складає інж. Коленському щиросердечну подяку за його віддану і безкорисну працю, яка нам заощадила кілька тисяч долярів.

Отже, до кінця липня ц. р. відновлено 1,300 клішів, а ще 1,200 чекає своєї черги. Зроблено два комплекти з 1,000 прозірок, які мають неґативи, і знимки з цих прозірок. Фототипним процесом відновлено ряд цінних історичних книжок, експонатів і матеріялів, що віддзеркалюють історію Леґіону УСС. Ми при цій нагоді хочемо зложити подяку всім, хто відгукнувся на наші заклики і подарували або випозичили ряд цінних копій матеріялів для збереження в нашому архіві. Просимо і надалі продовжувати благородне діло збереження і охорони наших історичних пам'яток.

Хочемо згадати про ще одну додаткову колекцію, що налічує понад сто клішів і матеріялів, які при допомозі В. Комаринського в Німеччині вдалося нам дістати з Ульму і які висвітлюють розбудову українського шкільництва і просвітянської діяльности УСС на Волині і Холмщині в 1916—1917 роках. Варто б над цією ділянкою комусь попрацювати, щоб належно оцінити багатогранну працю УСС.

Минуло десять літ безперервної праці, в якій не бракувало різних перешкод, а корисні висліди треба завдячувати членам нюаркського Відділу ОВУА, які з великою наполегливістю допомагали ГУ у цій нелегкій праці. Не можна проминути наших відділів в Чикаґо, Керґонксоні і Філядельфії, але відділ в Нюарку заслуговує на окреме відзначення. Особливо щиросердечна подяка Костеві Гречакові за його постійну опіку над розбудовою і упорядкуванням архіву, поповненням і контролею фінансів ГУ ОВУА.

Коли 1-го листопада 1986 року двоє, нині вже покійні, членів Управи Братства УСС передали нам їхній прапор і естафету, то тоді на бажання отця митрата Василя Головінського і хор. Івана Данківського ГУ ОВУА стала спадкоємцем і охоронцем традицій Братства УСС в ЗСА. Це ще більше зобов'язує довершити процес впорядкування історичного матеріялу про збройну одиницю, яка започаткувала відновлення традицій наших збройних сил, була співтворцем нової епохи нашої визвольної боротьби. Збереження клішів дає нам можливість повніше дослідити нашу геройську історію, вони є джерельним матеріялом для вивчення січового стрілецтва в періоді 1914—1920 років.

На початку нашого звіту була мова про наші фінансові справи. Пожертви, зложені протягом цих десяти років цієї декади людьми доброї волі, були оголошені у п'ятьох звітах у „Свободі", і вони разом дали нам суму 25,320.18 дол. Загальна сума, яку видано протягом цього часу на збереження і відновлення архівних експонатів становить 25,320.18 дол. Ми віримо, що і в майбутньому зможемо розраховувати на підтримку нашої жертвенної громади, щоб і другу половину цього архіву ми мали змогу впорядкувати до кінця і зберегти його для істориків і для майбутніх поколінь.

Не зреклися ми наміру видати пропам'ятну книжку-альбом, і вмістити в ній нові матеріяли і знимки. Може, невдовзі разом з Українським Музеєм в Ню Йорку, при допомозі його професійних сил і технічних засобів пропам'ятний альбом побачить світ. Це була б нев'януча китиця червоної калини на звеличення заслуг Леґіону УСС.

Протягом цього часу ГУ ОВУА для вшанування традицій Леґіону УСС і з нагоди 75-річчя вимаршу першої сотні до бою з москалями влаштовувала ряд публічних виставок архіву УСС у Нюарку, Філядельфії. Пассайку, Джерзі Сиrécті, Гантері, Ню Йорку, а також у Торонто — з нагоди 5-го Конгресу СКВУ. Остання минулого листопада відбулася в Нюарку — до 75-річчя відновлення українських збройних сил. Тут публіка побачила понад 1,000 відновлених знимок і інші матеріяли. Всі ці виставки викликали велике зацікавлення, особливо в молоді, яка вперше мала нагоду побачити наглядно нову епоху нашої історії і тих, які її творили. Було дуже приємно, коли молоді люди дякували за збереження цінного історичного архіву.

Ці публічні виставки разом із пресовими повідомленнями про нашу діяльність зацікавили ширше коло людей не тільки ЗСА, але і поза межами Америки і спонукали їх глибше зацікавитися подіями визвольної боротьби 1917—1920 років, в яких УСС відіграли домінуючу ролю. Відродилося зацікавлення цими подіями серед молодого покоління в Україні, яке не мало змоги під тяжким сталінсько-комуністичним режимом з його жорстокою русифікаційною політикою запізнатися з правдивими фактами про наші самостійницькі стремління. У зв'язку з процесом національного відродження в Україні ГУ ОВУА була запрошена в березні минулого року до українського відділу „Голосу Америки", щоб розповісти про працю в ділянці збереження архівних експонатів Леґіону УСС і про плян публікації цих матеріялів. З нагоди відновлення на початку ц. р. видавництва „Червона Калина" і появи першого числа „Літопису Червоної Калини" передано до редакції у Львові кілька десяток копій відновлених знимок. Очевидно, ця співпраця в майбутньому набере сили.

Хочемо запевнити нашу громаду в ЗСА, що всупереч всяким перешкодам будемо продовжувати розпочате діло, бо це є наш святий вояцький обов'язок — зберегти перлини нашої минувшини. А до вас всіх читачів наше прохання: своїми пожертвами допоможіть впорядкувати другу половину архіву. Всі чеки просимо випусувати на Archives Acc No 4175 і висилати на адресу Федеральної Кредитівки в Нюарку, Н. Дж., яку тут подаємо: Self-Reliance (Newark) Federal Credit Union 734 Zanford Ave., Newark, N. J. 07106.

Осип Труш



У суботу, 27-го липня, на оселі Діброва відбулася зустріч активу Дітройтської Округи Українського Народного Союзу. Округа, яку очолює д-р Олександер Серафин, постійно дбає про приєднання нових членів. У зустрічі взяло участь понад 50 осіб — членів управи Округи та управ відділів. На світлині: частина учасників зустрічі активу УНС у Дітройті.

ВСТАНОВЛЕННЯ

ПРЕМІЇ НАЦІОНАЛЬНОГО МУЗЕЮ У ЛЬВОВІ ІМЕНІ СВЕНЦІЦЬКИХ

Національний музей у Львові встановлює премію імені Свенціцьких, якою відзначається **наукова праця, визнана кращою в результаті конкурсу**, що проводиться щорічно, і наслідки якого оголошуються 13-го грудня — у день відкриття Національного музею.

Премія імені Свенціцьких має на меті увічнення пам'яті видатних музейників, мистецтвознавців Іларіона Семеновича та Віри Іларіонівни Свенціцьких довголітніх працівників та дослідників збірок Національного музею, через широку пропаганду їх творчих традицій та подальший розвиток в сучасній музейній роботі, подальше підвищення рівня наукової та дослідницької роботи над збірками Національного музею у Львові, всебічну творчу активізацію музейних працівників та науковців.

Премія імені Свенціцьких присуджується за мистецтвознавчі дослідженння, що мають належне історико-мистецьке чи культурно-громадське значення, були виконані (опубліковані) між 1 листопада попереднього і 1 листопада поточного року і відповідають одній з таких вимог: а) дослідження виконання працівником Національного музею; б) дослідження базується на збірках Національного музею.

Одночасно може бути присвоєна одна премія по розділу.

Відзначеному премією вручається почесний диплом Національного музею і грошова винагорода визначена в сумі 500 карбованців.

Висувати твори на здобуття премії імені Свенціцьких можуть організації, установи, спілки, об'єднання, а також окремі групи громадян.

На здобуття премії імені Свенціцьких висуваються матеріяли у вигляді публікацій або рукописів (машинопис) — у одному примірнику.

Матеріяли, подані на конкурс, приймаються вченим секретарем Національного музею до 1 листопада поточного року після попереднього обговорення їх серед громадськості чи в інституціях, які висувають дослідження на конкурс, про що подається відповідне представлення.

Національний музей утворює спеціяльну комісію по розгляду питання присудження премії імені Свенціцьких і ухвалює відповідну постанову.

Дирекція Національного Музею у Львові

Дирекція Школи Українознавства Осередку СУМ в Ню Йорку

повідомляє шановних батьків, що

НАВЧАННЯ В НОВОМУ 1991/92 ШКІЛЬНОМУ РОЦІ

розпочинається в СУБОТУ, 7-го ВЕРЕСНЯ ц. р. СЛУЖБОЮ БОЖОЮ в церкві св. Юра в Ню Йорку в годині 9:30 ранку.

Збірка учнів в годині 9-ій ранку в приміщеннях школи, 136 Друга Аве., Ню Йорк, Н. Й.

Після Служби Божої всі учні переходять до шкільних приміщень, де відбудуться вписи учнів від садочка до 12-ої кляси. Навчання й ознайомлення з програмою по клясах продовжиться до години 12:45. Просимо прибути у вишивках і не вживати джінсів. Вписи нових учнів відбуватимуться кожної суботи в місяці вересні ц. р. від год. 9-ої ранку до 12:45 по пол

ДИРЕКЦІЯ ШКОЛИ

У СТЕЙТІ КЕНЗАС відбулися багатолюдні демонстрації проти абортів, у яких взяли участь 25,000 мешканців. Арештовано коло 2,600 протестуючих в часі бійок в поблизу клініки де переводять аборти. У демонстраціях взяв участь відомий євангелицький проповідник Пет Робертсон.

СЕНАТОР АЛБЕРТ ҐОР, який боровся за пост президента у 1988 році, на цей раз вирішив не випробовувати долю і оголосив, що не має наміру боротися за пост президента у виборах наступного року. Він заявив про це у середу, 21-го серпня, коли увага всієї країни була прикута до Москви. Тому повідомлення про рішення А. Ґора загубилося увечорі того ж дня у телевізійних повідомленнях зі Совєтського Союзу, а ранкові газети у четвер відвели йому місце на останніх сторінках. Якби Ґор зачекав з оголошенням і виступив у четвер чи п'ятницю, коментарям не було б кінця. Але сенатор не хотів шуму. Він не бажав, щоб коментатори без кінця називали його ім'я, ілюструючи таким чином слабість Демократичної партії. Він зійшов з дистанції не з родинних обставин, а тому, що ясно усвідомив: кандидат Демократичної партії не має ніяких шансів перемогти президента Джорджа Буша.

В ДРУГУ СУМНУ РІЧНИЦЮ
відходу у вічність мого
улюбленого і незабутнього
МУЖА

бл. п.
ІВАНА КОНВИЦЬКОГО
буде відправлена
СВЯТА ЛІТУРГІЯ
8-го вересня 1991 р., о год. 10-ій ранку
в українській католицькій катедрі при 833 Франклін вулиці, Філядельфія, Па.

Залишена у смутку:

дружина — КСЕНЯ

Ділимося сумною вісткою, що в понеділок 26-го серпня 1991 року відійшов у вічність

бл. п.
ЯРОСЛАВ КРАВЕЦЬ

Служба Божа відбулася в четвер, 29-го серпня 1991 р. в українській католицькій катедрі св. Миколая в Чикаґо, Ілл., а опісля на цвинтар св. Миколая.

У глибокому смутку:

сини — МИХАЙЛО
РОМАН з дружиною ХРИСТИНОЮ
ІВАН з дружиною ХРИСТИНОЮ
та шестеро внуків.

У глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що у вівторок, 27-го серпня 1991 р. на 69-му році життя відійшов від нас наш найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО та БРАТ

бл. п.
СТЕФАН КОГУТ

ПАНАХИДА — п'ятниця 30-го серпня 1991 р. о год. 6-ій веч. в похоронному заведенні Rendan Hale Funeral Home, Lanham, Md.

ПОХОРОН — субота, 31-го серпня 1991 р. о год. 10:30 ранку з українського католицького національного храму у Вашінґтоні, Д.К., а опісля на Український Національний цвинтар.

Горем прибиті:

дружина — АННА
син — СТЕФАН
дочка — СОФІЯ
брат — МИКОЛАЙ
сестра — КАТЕРИНА
братанки — ІРЕНА ІЛЬЧИШИН
І МАРІЯ КОҐУТ

Ділимося сумною вісткою, що 26-го серпня 1991 р. упокоїлася у Бозі

бл. п. мґр
ОРИСЯ-ІРЕНА ДЕРЖКО
з роду Дикалович
нар. у Львові.

ПАНАХИДА - в п'ятницю, 30-го серпня 1991 р. о год. 7-ій веч. у похоронному заведенні Demaine Funeral Home Inc. 5308 Backlick Rd., Springfield, Va. 703-549-0074.

ПОХОРОН — в суботу, 31-го серпня 1991 р. Служба Божа о год. 9:30 ранку в українському католицькому крайовому соборі Пресвятої Родини, 4250 Harewood Rd., N. E. Washington, D.C., а опісля на цвинтар Ukrainian Gardens.

У глибокому смутку:

муж — ОСТАП
син — ЗЕНОН
дочка — ЛЮБА з чоловіком ДЕНІСОМ
сестра — ЛЮБА з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ
і з сином ОЛЕСЕМ у Львові.
похресниця — ХРИСТИНА ШЕЛДОН
з чоловіком ГЕНКОМ
племінниця — Р. ПОКІНСЬКА з дочкою ДАРІЄЮ
та ближча і дальша родина в Америці й Україні.

У НЕДІЛЮ ВІДБУЛАСЯ щорічна церемонія вручення нагород Американської академії телевізійного мистецтва „Еммі", які присуджуються за кращі вечірні телевізійні програми. Сюди входять комедійні телевізійні серіяли, драматичні вистави і науково-популярні передачі. В цьому році церемонія відбувалася 43-ій раз. Кращим комедійним телевізійним серіялом був визнаний „Чиїрз!" Режисер-постановник серіялу Джеймс Барровз сказав, що завжди був доброї думки про власну творчість, але тепер буде знати, що вона подобається й іншим. „Чиїрз!" передає телевізійна станція Ен-Бі-Сі вже протягом десяти років і він діставав нагороди у 1983, 1984 та1989 роках. Серед телевізійних фільмів кращим названий „Закон Лос Анджелесу" який був нагороджений тричі. Кращим артистом названий Джеймс Ерл Джонс, артисткою — Патріша Веттінґ.

Верховна Рада...

(Закінчення зі стор. 1)

Багатотисячна демонстрація на Пляцу перемоги і перед ВР України перед і під час проголошення Акту про державну самостійність й незалежність України.

Фота — Христини Лапичак

Вносять до приміщення ВР України великий синьо-жовтий прапор.

двозначність ролі Лук'янова під час подій 19 — 21-го серпня.

В той же день президент СССР Міхаїл Ґорбачов дав розпорядження почати розслідування діяльности КҐБ і ролі цієї установи у спробі державного перевороту 19—21-го серпня. На пропозицію Ґорбачова створена спеціяльна комісія, якій доручено підготовити пропозиції щодо реорганізації КҐБ і визначити рамки його діяльности на майбутнє.

До складу комісії, яку очолив депутат Верховної Ради СССР Серґєй Станкевич, увійшли п'ять депутатів Верховної Ради і п'ять депутатів Верховної Ради РСФСР.

Одночасно президент Ґорбачов підписав постанову про звільнення генерал-полковника Віктора Грушка від обов'язків першого заступника голови КҐБ. Нині під арештом перебувають чотири генерали КҐБ.

В міжчасі в Україні відбулись переговори між делеґацією Російської федерації і представниками уряду України. Згідно з вірогідними інформаціями, які підтвердили численні закордонні кореспонденти, серед них є також відомий українським читачам журналіст Франсис Клайнс, кореспондент газети „Ню Йорк Таймсу", переговори були успішними, хоч були великі труднощі. Обидві сторони підписали військовий й економічний договір і підкреслили конечність співпраці обидвох республік в цьому тяжкому переходовому і революційному процесі в СССР.

На вулицях Києва відбулася багатотисячна демонстрація в обороні державного Акту самостійности й незалежности. Демонстранти несли тисячі синьо- жовтих прапорів, церковних фан, тризубів і з піднесеними трьома пальцями вгору, що символізувало тризуб, скандували: „Ні союзному договорові", „Ми проти всякого імперіялістичного зазіхання", „Геть комунізм з України".

Все це було з огляду на те, як пише Ф. Клайнс, що президент СССР Міхаїл Ґорбачов і його імперіялістично настроєні помічники, охоронці єдности імперії, все ще стосують тиск на українців, щоб вони у будь-якій формі залишилися в Союзі.

Серед помічників Ґорбачова кореспонденти завважили колишнього міністра закордонних справ СССР Едуарда А. Шеварднадзе, голову міської ради Ленінґраду Анатолія Собчака та багато інших. Леонід Кравчук, голова Верховної Ради України, покищо не захитався і притримується постанови ВР України з 24-го серпня. Він заявив кореспондентам, що до грудня, коли має відбутися референдум у справі цієї ухвали ВР України, не може бути мови про ніякі зміни у положенні України.

НОВИЙ СОКІЛ
ТАБІР ЮНАЧОК ЛИПЕНЬ 1991
КОРІННЯ УКРАЇНИ

Співа Дніпро, відлунюють Карпати
Цей голос лине сестрам і братам
Ми хочемо усіх вас привітати,
У пояс поклонитись друзі вам!

·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·

ЗСА:- пл. роз. Лариса Матла; пл. прих. Катруся Макух - Каліфорнія; пл. уч. Наталка Сивенька; пл. роз. Ніна Горячун; пл. уч. Лора Мельник; пл. уч. Ліса Мельник; пл. уч. Петруся Іванник; пл. уч. Наталка Мельник - Коннектикут. пл. роз. Ксеня Палічук; пл. роз. Наталка Палічук - Балтимор. пл. уч. Ліза Пашковська; пл. уч. Христя Бурда - Бофало, Канада:- пл. уч. Ліза Курилас; пл. прих. Бланка Пришляк - Торонто пл. прих. Ева Сташко; пл. уч. Аня Сташко - Ст. Катеринс. Україна:- Маруся Подебрий - Львів.

ЗСА: пл. вір. Катя Коваль-Дунчужна; пл. сен. Дарка Кіндрат-Прат - писар; пл. сен. Галина Стецяк - Рочестер. - Україна: ст. пл. Віра Лацінник; ст. пл. Оксана Лабунська - Львів. пл. сен. Леся Колцьо-Матійцьо - комендант.

СКОБ!

·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·Ж·

Відбулися...

(Закінчення зі стор. 1)

СР приступити до підписання угод між ними, незалежно від їхнього зовнішнього статусу: підтвердити особливу значимість військово-стратегічних проблем, здійснити реформу збройних сил СССР і створити систему колективної безпеки. Не ухвалювати односторонніх рішень з військово-стратегічних питань, підтвердити територіяльну цілісність України і Росії, закріплену договором від 19-го листопада 1990 року; активно продовжувати демократичні перетворення та проводити політику радикальних реформ; підтвердити прихильність до виконання міжнародних зобов'язань СССР в галузі скорочення озброєнь і контролю за ними; негайно обмінятися повноважними представниками Росії та України для постійного інформування сторін.

Комюніке підписали віцепрезидент РСФСР А. Руцкой та голова Верховної Ради України Л. Кравчук.

Візита гостей в Україну здійснена згідно з рішенням ВР СССР, ухваленого 28-го серпня. В інтерв'ю кореспондентові Української телевізії Алєксандер Руцкой заявив, що найголовніше завдання їхньої візити є стабілізація ситуації навколо проголошення державної незалежности України, розробка програми спільних дій у перехідному етапі до нових відносин. Представники Народної Ради дійшли згоди про налагодження дружніх відносин з демократами Росії та про початок переговорів щодо майбутніх зв'язків. Під час переговорів у Києві постійно тривав багатотисячний мітинґ, перед учасниками якого виступили представники України і Росії.

Мрія стає...

(Закінчення зі стор. 1)

на доручення Львівської Міської Ради Народних Депутатів створено Український Громадський Комітет Будови Пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові з осідком в Торонто та під головуванням д-ра Василя Іваницького. Саме цей комітет звертається з проханням до кожного українця в діяспорі, щоби по своїй спроможності став будівничим цього величавого пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові. Пожертви можна висилати до: Ukrainian Committee for Taras Shevchenko Monument in Lviv 2150 Bloor St. W., Suite 96-A Toronto, Ontario, Canada. M6S 1M8, зазначуючи на чеках T. Shevchenko Monument in Lviv.

Наш гість, продовжуючи розповідь, повідомляє, що відкриття пам'ятника запляновано на 22-го травня 1992 року, на яке особисто запрошує всіх головний будівельник пам'ятника О. Бандерський. Він не тільки запрошує, він передає прохання, щоб всі, хто тільки зможе, приїхали в ці святочні Шевченківські дні до Львова та своєю присутністю заманіфестували єдність української людности по цілому світі.

Осип Бандерський прийшов до редакції в товаристві Марти Федорів, власниці подорожнього бюра „Браво Інтернешенал" з Пенсильванії та співвласниці львівського готелю „Верховина", перебудовою якого займається також О. Бандерський. Пляни перебудови та відновлення виготовили Київський і Львівський ремонтно-будівельні інститути. У принципі „Верховина" свої гостинні приміщення плянує відкрити 1-го січня 1992 року. Обидвоє наші гості твердять, що це буде найкращий готель у Львові та буде дорівнювати притаманним вигодам Заходу.

Кінчаючи свою бесіду з нами, Осип Бандерський ще раз звертається з проханням допомогти здійснити задушевну мрію багатьох поколінь галицьких українців, поставити пам'ятник велетневі духовости українського народу, але також приїхати до Львова на його відкриття 22-го травня 1992 року.

НЕ ОСЕЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО ХРЕСТА, А ОДВУ

У репортажі в нашому щоденнику з дня 15-го серпня про „Групу дітей з Чорнобиля", яка відвідала УНС і „Свободу" подано невірно, що вони перебували на Оселі Українського Золотого Хреста в Лігайтоні, Па. Ця Оселя ім. О. Ольжича є власністю Організації Державного Відродження України, а Український Золотий Хрест веде там лише виховно-відпочинкові табори.

У Києві було...

(Закінчення зі стор. 1)

мувався уже ніяких правил, люди ходили гурмами по вулицях, зібралися тисячами там, де стягали статую Леніна і знову було чути крики та співи. Просто був такий піднесений настрій, незвичайний ентузіязм, що їх не можна описати. Але не було ніяких нарушень порядку. Багато в цьому допомогли члени Руху і приїжджі із Західньої України.

— Чи ви мали нагоду слідкувати за подіями також у Москві?

— Так, хоча я мала торговельні конференції в готелі, телевізор був увесь час відкритий, ми бачили знову обличчя тих коментаторів, яким в останньому часі не дозволяли виступати. Тепер вони гостро і безоглядно критикували путч та Ґорбачова. Ми також могли слухати промов у Верховній Раді УССР. Для мене найбільш зворушливою була промова депутата Юхновського.

— А як було із приїздом та поворотом з України у тих днях?

— Вже в часі приїзду митна поліція у Києві, відома із непривітливости, тим разом була незвичайно чемна. А з поворотом у понеділок, 26-го, вже ніхто мене не перевіряв, ніхто не питався, що везу. Просто пропустили зовсім без контролю.

— Які ваші настрої після цього, коли ви пережили такі незабутні, але короткі дні в Києві?

— Про це хіба будемо говорити іншим разом. Бо тут насувається багато думок та проблем, які мусять скристалізуватися, їх треба передумати та передусім потрібно ще відчекати на дальші події.